

Alvaline

For m

Viabizzuno

progettiamo la luce

**istruzioni di montaggio
installing instructions
Gebrauchsanweisung
instructions de montage
instrucciones de montaje**

cubo doccia

- IT AVVERTENZE:** All'atto dell'installazione, ed ogni volta che si interviene sulla lampada, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione. Le operazioni di installazione e collegamento alla rete elettrica devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.
- GB WARNING:** When installing fixture and during unkeep take care that the mains voltage is switched off. The operations of installation and connection to power mains should be done by skilled personnel only.
- DE HINWEISE:** Während der Installation und bei allen nachfolgenden Arbeiten auf der Lampe sollte sichergestellt werden, daß die Versorgungsspannung vorher abgenommen wurde. Die Arbeiten zur Installation und zum Anschluss an das Stromnetz sind von Fachpersonal durchzuführen.
- FR AVERTISSEMENTS:** Lors de l'installation et à chaque fois que l'on fait un entretien sur la lampe, s'assurer que la tension d'alimentation ait été coupée. Les opérations d'installation et de branchement au réseau électrique doivent être effectuées par un personnel qualifié.
- ES ADVERTENCIA:** Durante la instalación, y cada ve que se interviene sobre la lámpara, asegurarse que la alimentación haya sido desconectada. Las operaciones de instalación y conexión a la red eléctrica tienen que ser efectuadas exclusivamente por personal cualificado.

IT ATTENZIONE:

La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando queste istruzioni sia in fase di installazione che di impiego.

GB WARNING:

Fitting safety is only guaranteed if the following instructions are strictly observed both during installation and use.

DE ACHTUNG:

Für die Sicherheit des Geräts kann nur dann die Garantie übernommen werden, wenn die in den vorliegenden Anweisungen enthaltenen Hinweise sowohl bei der Installation als auch beim Betrieb beachtet werden.

FR ATTENTION:

La sécurité de l'appareil n'est assurée que lorsque les consignes portées sont respectées, tant lors de l'installation que durant l'utilisation de l'appareil.

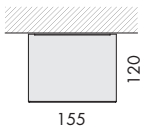
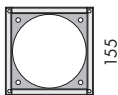
ES ATENCIÓN:

La seguridad del aparato está garantizada sólo si se respetan estas instrucciones durante la fase de instalación y de empleo.

- IT** garanzia
GB warranty
DE garantie
FR garantie
ES garantía

- IT** La presente garanzia è valida 24 mesi se timbrata e datata dal rivenditore autorizzato Viabizzuno. Il periodo di garanzia è di 2 anni a partire dalla data della timbratura e decade in caso di uso improprio, manomissione o cancellatura della data, perdita o illeggibilità del presente libretto di istruzioni.
- GB** The warranty covers 24 months if stamped and dated by the authorised Viabizzuno dealer. The 24 months warranty shall no apply in case of wrong use, altered or deleted date, or if this instructions booklet gets lost or becomes unreadable.
- DE** Die Garantie gilt 24 Monate nur, wenn sie von dem zugelassenen Verkäufer Viabizzuno gestempelt wird. Die Garantie gilt 2 Jahr seit dem Stempeldatum und verfällt bei unberechtigten Gebrauch, Manipulation des Datums, Verlust oder Unlesbarkeit von den Gebrauchsanweisungen.
- FR** La durée de la garantie est de 24 mois si elle est marquée par le distributeur autorisé Viabizzuno. La garantie est valable 2 ans depuis le jour où elle a été marquée et échoit en cas d'usage impropre, alteration ou effacement de la date, e si le carnet d'instructions est perdu ou est indéchiffrable.
- ES** Esta garantía es válida por 24 meses sólo si está datada y sellada por el revendedor autorizado Viabizzuno. El período de garantía es de 2 años a partir de la fecha del sello, y decae en caso de empleo impropio, alteración o borrado de la fecha, pérdida o ilegibilidad del presente manual de instrucciones

- IT** *Viabizzuno* si riserva il diritto di apportare ai propri modelli, senza nessun preavviso, qualsiasi modifica ritenga opportuna. le nostre idee e i nostri apparecchi sono depositati e coperti da brevetti internazionali. uomo avvisato, mezzo salvato.
- GB** *Viabizzuno* reserves the right to introduce any changes to its own models, without prior notice. our ideas and our lighting fittings are registered and covered by international patents. forewarned is forearmed.
- DE** *Viabizzuno* bahält sich das Recht vor jederzeit und ohne Ankündigung die technischen Daten der im Katalog abgebildeten Produkte zu ändern. unsere Ideen und unsere Beleuchtungskörper sind eingetragen und international patentiert. wer gewarnt ist, ist halb gerettet
- FR** *Viabizzuno* se réserve le droit d'apporter une quelconque modification aux produits sans préavis. nos idées et nos corps d'illumination sont déposés et couverts de brevets internationales. un homme averti en vaut deux.
- ES** *Viabizzuno* se reserva el derecho de aportar a sus modelos, sin ningún preaviso, cualquier modificación que considere oportuna. nuestros diseños y nuestros aparatos están todos provistos y cubiertos por patentes internacionales. el que avisa no es traidor.

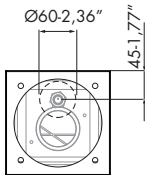


cubo doccia medium

corpo plafone medium



F6.128.12 corpo plafone lucido
polished medium surface mounted housing
polierter medium Aubangehäuse
brillant coffrage externe
encofrado externo brillante



Ø60/2.36"

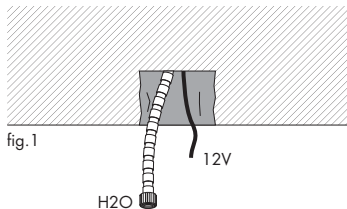


fig.1

Ø60/2.36"

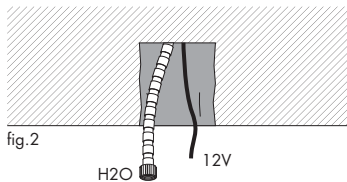
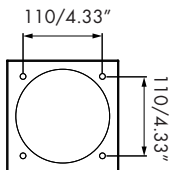
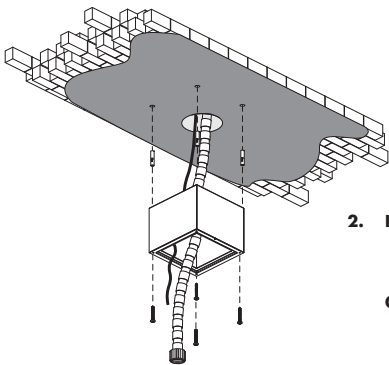
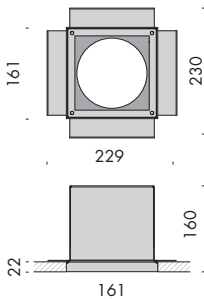


fig.2

- 1. IT** creare un foro nel soffitto Ø60mm e profondo 100mm (fig.1) nel caso si utilizzi l'innesto rapido standard e 150mm (fig.2) nel caso si utilizzi l'innesto rapido con valvola di sicurezza (**accessorio F9.128.91**). far uscire da esso il cavo di alimentazione 12V e il tubo (**rigorosamente flessibile**) dell'acqua.
- GB** Make a hole in the ceiling with a diameter of 60mm and 100mm (fig.1) deep if the standard quick coupling is used, and 150mm (fig.2) deep if the quick coupling with safety valve (**accessory F9.128.91**) is used. Have the 12V power cables and the water hose (**strictly flexible**) come out of it.
- DE** In die Decke ein Loch mit 60 mm Durchmesser und 100mm (Abb. 1).Tiefe bohren, wenn man die Standard-Schnellkupplung benutzt, 150mm (Abb. 2) tief, wenn man die Schnellkupplung mit Sicherheitsventil (**Zubehör F9.128.91**) verwendet und aus diesem das 12V-Stromkabel und den Wasserschlauch (**muss unbedingt flexibel sein**) austreten lassen.
- FR** pratiquer un trou dans le plafond Ø 60 mm et d'une profondeur de 100mm (fig.1) si l'on utilise l'attache rapide standard et de 150mm (fig.2) si l'on utilise l'attache rapide avec clapet de sûreté (**accessoire F9.128.91**). faire sortir le câble d'alimentation 12V et le tuyau (**flexible**) de l'eau.
- ES** Realizar un orificio en el techo con diámetro 60mm y profundo 100mm (fig.1) si se utiliza la conexión rápida estándar, y profundo 150mm (fig.1) si se utiliza la conexión rápida con válvula de seguridad (**accessorio F9.128.91**). Hacer salir del orificio el cable de alimentación 12V y el tubo (**rigorosamente flexible**) del agua.



- 2. IT** fissare con viti e tasselli adeguati il corpo plafone (B) a soffitto facendo passare i cavi di alimentazione 12V e il tubo dell'acqua attraverso esso.
- GB** fasten the body (B) of the lamp with suitable anchors and screws in the position required, by passing the power cables 12V and the water hose through it.
- DE** den Körper (B) mit geeigneten Schrauben und Dübeln an der gewünschten Stelle befestigen, dabei die Stromkabel 12V und den Wasserschlauch durch denselben führen.
- FR** fixer à l'aide de vis et chevilles appropriés le corps (B) dans la position souhaitée en faisant passer les câbles d'alimentation 12V et le tube de l'eau à travers le corps.
- ES** fijar con tornillos y tacos adecuados el cuerpo (B) en la posición deseada, haciendo pasar los cables de alimentación 12V y el tubo del agua a través del cuerpo mismo.



cassaforma medium



F6.128.13 corpo a scomparsa totale cartongesso
plasterboard trimless recessed housing
Einbaugehäuse Gipskarton
placoplâtre coffrage escamotable
encofrado totalmente oculto cartón yeso

IT AVVERTENZE:

- l'apparecchio non deve essere ricoperto da materiale isolante o similare.
- destinazione d'uso; interno e esterno
- Altezza minima di installazione (in conformità alla norma IEC60364) in funzione al grado di protezione dell'apparecchi di illuminazione IP65, deve essere non inferiore a 2,3 mt.

GB WARNING:

- the light fixture should not be covered with insulating material or similar.
- usage; indoor and outdoor
- Minimum installation height (in compliance with the IEC60364 regulation) which must be not lower than 2.3 m, as per the product's IP65 protection grade

DE HINWEISE:

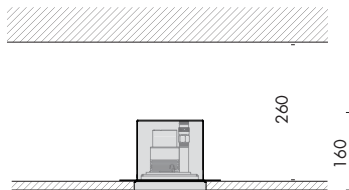
- Das Gerät darf nicht durch isolierendes oder anderes Material verdeckt sein.
- Zweckbestimmung; innen und außen
- Geringste Installationshöhe (gem. Norm IEC60364) gem. Beleuchtungskörper-Schutzklasse IP65 2,3 m.

FR AVERTISSEMENTS:

- l'appareil ne doit pas être recouvert d'un matériau isolant ou analogue.
- destination d'emploi ; interne et externe
- hauteur minimum d'installation (conformément à la norme IEC60364) qui en fonction du degré de protection de l'appareil d'éclairage IP65, ne doit pas être inférieure à 2,3 m

ES ADVERTENCIA:

- El aparato no tiene que cubrirse con material aislante o parecido.
- Destino de uso: interior y exterior
- Altura mínima de instalación (de acuerdo con la norma IEC60364) que, en función del grado de protección del aparato de iluminación IP65, tiene que no ser inferior a 2,3 metros.



IT installazione a cartongesso

GB plasterboard installation

DE Installation mit Gipskarton

FR installation sur placoplâtre

ES instalación sobre cartón yeso

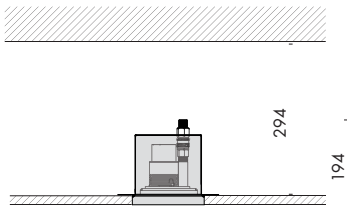
IT **ATTENZIONE:** se viene utilizzato l'innesto rapido standard per collegare l'impianto idraulico al cubo doccia occorrono 260mm di aria libera al di sopra del controsoffitto.

GB **ATTENTION:** if a standard quick coupling is used to connect the water system to cubo doccia, 260 mm of free space is needed above the false ceiling.

DE **ACHTUNG:** Wird zum Anschließen des Wassers an den Cubo Doccia die Standard-Schnellkupplung verwendet, muss über der Hängedecke 260 mm frei bleiben.

FR **ATTENTION:** si l'on utilise l'attache rapide standard pour brancher l'installation de l'eau au cubo doccia, prévoir 260mm d'air libre au-dessus du faux plafond.

ES **ATENCIÓN:** si se utiliza la conexión rápida estándar para conectar la instalación hidráulica al cubo ducha, es necesario dejar 260mm de aire libre por encima del contratecho.



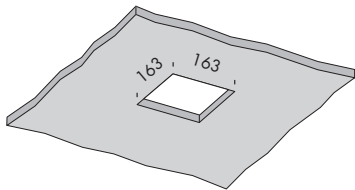
IT ATTENZIONE: .
se viene utilizzato l'innesto rapido con
valvola di ritegno (**accessorio F9.128.91**)
occorrono 294mm di aria libera al di sopra
del controsoffitto.

GB ATTENTION:
If a quick coupling with check valve is used
(**accessory F9.128.91**), 294 mm of free
space is needed above the false ceiling.

DE ACHTUNG:
Wird die Schnellkupplung mit
Rückschlagventil (**Zubehör F9.128.91**)
verwendet, muss über der Hängendecke 294
mm frei bleiben.

FR ATTENTION:
si l'on utilise l'attache rapide standard
avec clapet de retenue (**accessoire**
F9.128.91), prévoir 294 mm d'air libre
au-dessus du faux plafond.

ES ATENCIÓN:
Si se utiliza la conexión rápida con válvula
de retención (**accesorio F9.128.91**), es
necesario dejar 294mm de aire libre por
encima del contratecho.



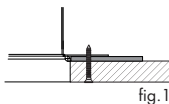
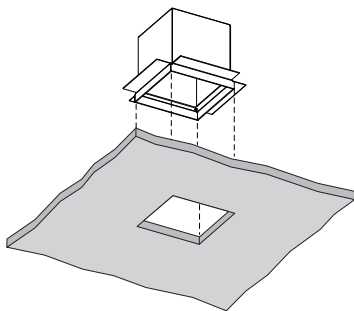
- IT** Praticare un foro nel cartongesso di 163 x 163mm.

GB Make a 163 x 163mm hole in the plasterboard.

DE Eine Öffnung der Größe 163 x 163mm im Gipskarton herstellen.

FR Pratiquer un trou dans le placoplâtre de 163 x 163mm.

ES Realizar un orificio en el cartón yeso de 163 x 163mm.
-
- IT** **ATTENZIONE:** il corpo a scomparsa totale va montato assieme al cartongesso.
- GB** **ATTENTION:** the fully-integrated body should be fitted together with the plasterboard.
- DE** **ACHTUNG:** Der vollständig eingelassene Körper ist gleichzeitig mit dem Gipskarton zu montieren.
- FR** **ATTENTION:** le corps rentrant doit être monté avec le placoplâtre.
- ES** **ATENCIÓN:** el cuerpo totalmente escamoteable debe montarse junto con el cartón yeso.



- 2. IT** Inserire la cassaforma sul foro eseguito e fissarla con viti autofilettanti.

N.B. La cornice inferiore della cassaforma dovrà rispettare esattamente il filo del cartongesso. Se si utilizza un cartongesso troppo sottile, spessorare adeguatamente in modo da ottenere la coincidenza tra cartongesso e cassaforma. (vedi fig.1)

- GB** Introduce the wallbox into the previously made hole and fix it with self-tapping screws.

N.B. The lower frame of the wallbox should be kept perfectly flush with the plasterboard. If a too thin plasterboard is used, adequately increase its thickness until the plasterboard tallies with the wallbox (see fig. 1).

- DE** Die Schalung auf das ausgeführte Loch setzen und mit selbstschneidenden Schrauben befestigen.

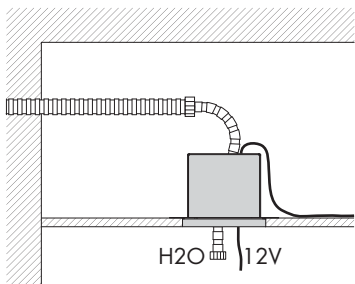
NB. Der untere Rahmen der Schalung muss genau mit dem Gipskarton abschließen. Wird zu dünner Gipskarton benutzt, muss entsprechend unterlegt werden, damit Gipskarton und Schalung übereinstimmen (siehe Abb. 1).

- FR** Introduire la boîte dans le trou et la fixer à l'aide de vis autofileteuses.

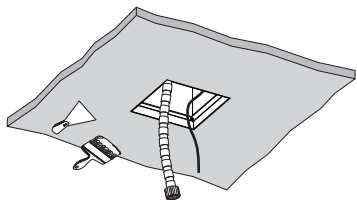
N.B. Le cadre inférieur de la boîte devra être au même niveau que le placoplâtre. Si le placoplâtre est trop mince, caler de manière à ce que le placoplâtre soit au même niveau que la boîte (voir fig.1)

- ES** Introducir el encofrado en el orificio previamente realizado y fijarlo con tornillos autorroscantes.

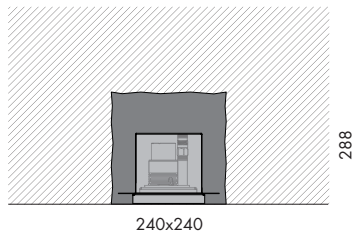
N.B. El marco inferior del encofrado deberá estar totalmente a ras del cartón yeso. Si se utiliza un cartón yeso demasiado delgado, aumentar el espesor de forma adecuada para conseguir que el cartón yeso y el encofrado coincidan (véase Fig. 1).



- IT** prima di ultimare il controsoffitto, predisporre i cavi 12V per l'alimentazione del faretto e il tubo **rigorosamente flessibile** per l'acqua
- GB** before finishing the false ceiling, prepare the 12V cable to power the spotlight and the **strictly flexible** hose for the water
- DE** Vor der Fertigstellung der Hängedeecke die 12V-Kabeln für die Stromversorgung des Spots und den Wasserschlauch (**muss unbedingt flexibel sein**) verlegen.
- FR** avant de terminer le faux plafond, prévoir les câbles 12V pour l'alimentation du spot et le **tuyau flexible** pour l'eau
- ES** antes de acabar el contratecho, preparar los cables 12V para la alimentación del foco y el tubo **rigorosamente flexible** para el agua

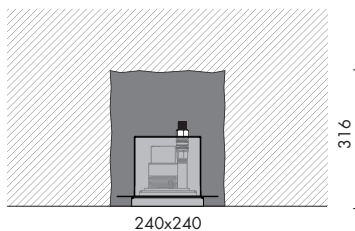


- 3. IT** Stuccare, rasare e verniciare.
ATTENZIONE: si consiglia, in questa fase, di inserire della carta nella cassaforma per non sporcarne l'interno.
- GB** Plaster, shave and paint.
ATTENTION: in this stage we recommend the use of paper inside the wallbox do not dirty the inside of the wallbox.
- DE** Verspachteln, abschaben und streichen.
ACHTUNG: Es wird empfohlen, für diesen Arbeitsschritt die Schalung mit Papier zu füllen, Das Innere der Schalung nicht verschmutzen.
- FR** Stiquer, raser et peindre.
ATTENTION: durant cette phase, il est conseillé de mettre du papier à l'intérieur de la boîte pour ne pas salir l'intérieur de la boîte.
- ES** Enmasillar, pulir y pintar.
ATENCIÓN: se aconseja, en esta fase, colocar papel dentro del encofrado para no ensuciar la parte interna del encofrado



- IT** installazione laterizio
- GB** brick installation
- DE** Installation mit Ziegeln
- FR** installation brique
- ES** instalación en ladrillos

- IT** **ATTENZIONE:** se viene utilizzato l'innesto rapido standard per collegare l'impianto idraulico al cubo doccia occorre eseguire una scasso nel soffitto 280mm di profondità e largo 240x240mm.
- GB** **ATTENTION:** if a standard quick coupling is used to connect the water system to cubo doccia, it is necessary to make a groove in the ceiling, 280 mm deep and 240x240mm. wide.
- DE** **ACHTUNG:** Wird zum Anschließen des Wassers an den Cubo Doccia die Standard-Schnellkupplung verwendet, muss in der Hängendecke eine 280 mm tiefe und 240x240mm große Aussparung ausgeführt werden.
- FR** **ATTENTION:** si l'on utilise l'attache rapide standard pour brancher l'installation de l'eau au cubo doccia, pratiquer un trou dans le plafond de 280 mm de profondeur et de 240x240mm de largeur
- ES** **ATENCIÓN:** si se utiliza la conexión rápida estándar para conectar la instalación hidráulica al cubo ducha, es necesario realizar un orificio en el techo profundo 280mm y de tamaño 240x240mm.



IT ATTENZIONE:

se viene utilizzato l'innesto rapido con valvola di ritegno (accessorio **F9.128.91**) occorre eseguire uno scasso di 316mm di profondità e largo 240x240mm.

GB ATTENTION:

If a quick coupling with check valve is used (accessory **F9.128.91**), it is necessary to make a groove 316 mm deep and 240x240mm **medium** wide.

DE ACHTUNG:

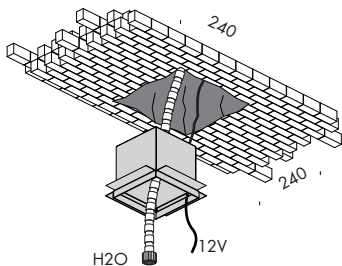
Wird die Schnellkupplung mit Rückschlagventil verwendet (Zubehör **F9.128.91**), muss eine 316 mm tiefe und 240x240mm **medium** große Aussparung in der Hängedecke geschaffen werden.

FR ATTENTION:

si l'on utilise l'attache rapide standard avec clapet de retenue (accessoire **F9.128.91**), pratiquer un trou dans le plafond de 316 mm de profondeur et de 240x240mm de largeur.

ES ATENCIÓN:

Si se utiliza la conexión rápida con válvula de retención (accessorio **F9.128.91**), es necesario realizar un orificio profundo 316 mm y de tamaño 240x240mm.



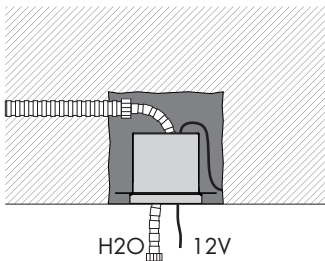
1. IT Posizionare la cassaforma laterizio (A) nel foro praticato, facendo passare i cavi di alimentazione e il tubo dell'acqua (**rigorosamente flessibile**) all'interno, procedere all'ultimazione della muratura con finitura dell'intonaco a filo della cassaforma. **ATTENZIONE:** si consiglia, in questa fase, di mettere della carta dentro la cassaforma per evitare che si riempia di cemento. Non sporcare l'interno della cassaforma.

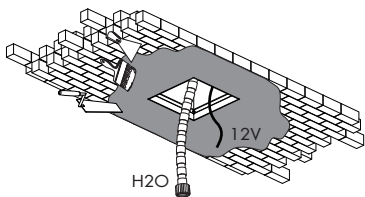
GB Place the brick wallbox (A) into the hole made, by passing the power cables and the water hose (**absolutely flexible**) inside, and finish the brickwork by plastering flush with the wallbox. **ATTENTION:** in this stage we recommend the use of paper inside the wallbox to avoid it filling up with cement. Do not dirty the inside of the wallbox.

DE Die Backsteinschalung (A) in die Öffnung einsetzen, dabei die Stromkabel und den Wasserschlauch (**muss unbedingt flexibel sein**) nach innen führen und dann die Feinbearbeitung des Verputzes abschließend mit der Schalung fertig stellen. **ACHTUNG:** Es wird empfohlen, für diesen Arbeitsschritt die Schalung mit Papier zu füllen, um das Eindringen von Zement zu vermeiden. Das Innere der Schalung nicht verschmutzen.

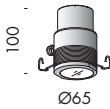
FR Positionner la boîte brique (A) dans le trou pratiqué, en faisant passer les câbles d'alimentation et le tube de l'eau, (**absolument flexible**), à l'intérieur, puis terminer la maçonnerie avec la finition de l'enduit au niveau de la boîte. **ATTENTION:** durant cette phase, il est conseillé de mettre du papier à l'intérieur de la boîte afin d'éviter qu'elle ne se remplisse de ciment. Ne pas salir l'intérieur de la boîte.

ES Colocar el encofrado de ladrillos (A) en el encaje realizado, haciendo pasar en su interior los cables de alimentación y el tubo del agua, (**rigurosamente flexible**), y terminar el trabajo revocando a ras del encofrado. **ATENCIÓN:** se aconseja, en esta fase, colocar papel dentro del encofrado para evitar que se llene de cemento. No ensuciar la parte interna del encofrado. Enmasillar, pulir y pintar.





- 2.** **IT** Stuccare, rasare e verniciare.
GB Plaster, shave and paint.
DE Verspachteln, abschaben und streichen.
FR Stuquer, raser et peindre.
ES Enmasillar, pulir y pintar.



F9.128.01 nero GU4 35W
black
Schwarz
noir
negro

IT **AVVERTENZE:**

- cavo di tipo Y: se il cavo flessibile di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli".

GB **WARNING:**

- Y type cable: if the flexible cable of this light fixture is damaged, it should be replaced by the manufacturer only, by its technical support service or by equivalent skilled personnel, in order to avoid any dangers".

DE **HINWEISE:**

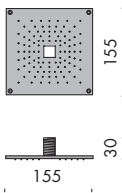
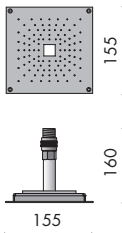
- Y-Stromkabel: wird das flexible Kabel dieses Gerätes beschädigt, darf es aus Sicherheitsgründen nur durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder einen Fachmann ausgetauscht werden.

FR **AVERTISSEMENTS:**

- câble de type Y : si le câble flexible de cet appareil est endommagé, il doit être exclusivement remplacé par le fabricant, par son service d'assistance ou par un personnel qualifié équivalent, en vue d'éviter tout risque.

ES **ADVERTENCIA:**

- Cable de tipo Y: si el cable flexible de este aparato se daña, la sustitución tiene que ser efectuada exclusivamente por el fabricante, su servicio posventa o personal equivalente, con el objeto de evitar peligros".



F6.128.14 piastra inox 316L lucido
con innesto rapido
plate polished inox 316L
with rapid fitting
polierter Edelstahl 316L
mit Rückschlagventil
inox 316L brillant
avec attache rapide
inoxidable 316L brillante
con conexión rápida

* **F6.128.14.1** piastra inox 316L lucido
con innesto rapido
plate polished inox 316L
with rapid fitting
polierter Edelstahl 316L
mit Rückschlagventil
inox 316L brillant
avec attache rapide
inoxidable 316L brillante
con conexión rápida

* con ugelli in silicone
with silicon nozzle
mit Silikon Düsen
avec picot anti calcaire
con toberas de silicona

Utilizzare solo con gli articoli:

-**F6.128.12** corpo medium plafone oppure con

-**F6.128.13** cassaforma medium laterizio.

Use only with:

-**F6.128.12** for surface mounted installations or with

-**F6.128.13** for recessed installation

raccordi inox 1/2" (inch)

stainless steel joints 1/2" (inch)

Verbindungen aus rostfreiem Stahl 1/2" (Zoll)

raccords inox 1/2" (inch)

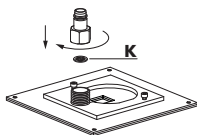
conexiones inoxidable 1/2" (pulgada)



accessorio

F9.128.91 innesto rapido con valvola di ritegno
quick coupling with check valve
Schnellkupplung mit Rückschlagventil
attache rapide avec soupape de retenue
conexión rápida con válvula de retención

- accessorio che sostituisce l'innesto rapido in dotazione non fornito di valvola di sicurezza.
- accessory replacing the quick coupling supplied not provided with any safety valve.
- Zubehör, das die mitgelieferte Schnellkupplung ohne Sicherheitsventil ersetzt.
- accessoire remplaçant l'attache rapide en dotation sans clapet de sûreté
- accesorio que reemplaza la conexión rápida suministrada, no provisto de válvula de seguridad.



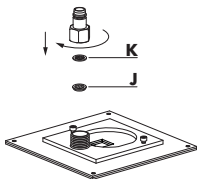
IT con la piastra cubo doccia F6.128.14.1 viene fornito il filtro meccanico (K) già montato, e il limitatore di portata (J) da utilizzare solo se necessario a seconda della pressione dell'impianto idraulico.

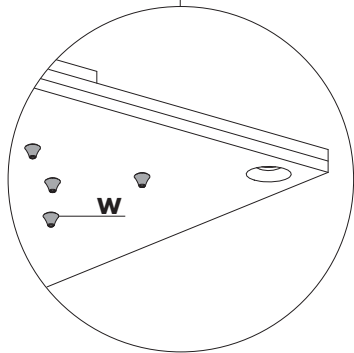
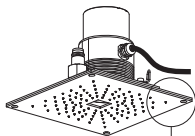
GB together with the cubo doccia plate F6.128.14.1 we provide the mechanical filter (K) – already installed – and the capacity limiter (J). the latter is to be used only if necessary, depending on the pressure of the plumbing system.

DE Mit der Platte cubo doccia F6.128.14.1 werden der bereits montierte mechanische Filter (A) und der Durchsatzbegrenzer (B) geliefert, der nur bei Bedarf je nach dem Druck der Hydraulikanlage verwendet werden darf.

FR avec la plaque cubo doccia F6.128.14.1, sont fournis le filtre mécanique (A) déjà monté et le limiteur de débit (B) à utiliser au besoin en fonction de la pression du circuit d'arrivée d'eau.

ES con la placa cubo doccia F6.128.14.1 se incluye también el filtro mecánico (A) ya montado, así como el limitador de capacidad (B) que se utilizará sólo si es necesario y según la presión del sistema hidráulico.





ES ADVERTENCIAS

para F6.128.14.1 y F6.128.04.1

en caso de períodos prolongados de inactividad, en las boquillas de silicona (W) del cubo doccia se acumulará cal, y pueden llegar a obstruirse los orificios de salida del agua. eliminar la cal frotando las boquillas con un paño suave.

para un mejor funcionamiento, se aconseja limpiar la cal acumulada en el filtro mecánico (K) y en el limitador de capacidad (J) al menos una vez al año con productos descalcificadores específicos.

IT AVVERTENZE

per F6.128.14.1 e F6.128.04.1

Wird cubo doccise cubo doccia non viene utilizzato per parecchio tempo, si accumula calcare sugli ugelli in silicone (W) e potrebbe otturare i fori di uscita dell'acqua. rimuoverlo strofinandoli con un panno morbido. per un miglior funzionamento è consigliato pulire almeno una volta all'anno il filtro meccanico (K) e il limitatore di portata (J) dall'accumulo di calcare con appositi prodotti anticalcare.

GB WARNING

for F6.128.14.1 and F6.128.04.1

Wird cubo doccia if cubo doccia is not used for a long time, limestone starts accumulating on the silicon nozzles (W) and it might block up the water exit holes. please remove the limestone by using a soft cloth. for a better functioning of the cubo doccia, we recommend to clean the mechanical filter (K) and the capacity limiter (J) at least once a year and to use the appropriate anti-scale products to prevent limestone from building up.

DE HINWEISE

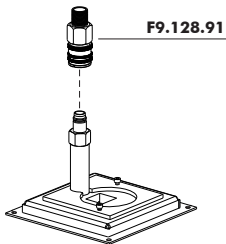
zu F6.128.14.1 und F6.128.04.1

Wird cubo doccia über lange Zeit nicht benutzt, sammelt sich Kalk auf den Düsen aus Silikon (W) an und könnte die Wassereintrittsöffnungen verstopfen. Entfernen Sie ihn durch Abreiben mit einem weichen Tuch. Für eine bessere Funktionstüchtigkeit wird geraten, den mechanischen Filter (K) und den Durchsatzbegrenzer (J) von Kalkablagerungen mit entsprechenden Entkalkungsmitteln mindestens einmal pro Jahr zu säubern.

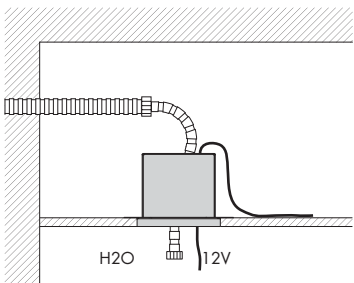
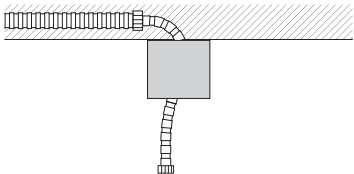
FR AVERTISSEMENTS

pour F6.128.14.1 et F6.128.04.1

si cubo doccia n'est pas utilisé pendant une longue durée, du calcaire s'accumule sur les gicleurs en silicone (W) qui peut obstruer les trous de sortie d'eau. éliminer le calcaire en frottant à l'aide d'un chiffon doux. pour assurer un meilleur fonctionnement, il est recommandé de nettoyer au moins une fois par an le filtre mécanique (K) et le limiteur de débit (J) pour les débarrasser des dépôts de calcaire ; à cet effet, utiliser un produit anticalcaire.



- IT** **NOTA:** l'innesto di serie non è provvisto di valvola di ritegno, quindi, se si desidera sganciare il kit, è necessario chiudere il rubinetto principale e munirsi di un recipiente per raccogliere l'acqua rimasta all'interno del tubo flessibile. Per non imbattersi in questo problema è possibile acquistare l'accessorio F9.128.91 (innesto rapido con valvola di ritegno)
- GB** **NOTE:** the coupling supplied is not provided with check valve. therefore, to unfasten the kit, a container to collect the water left inside the hose is required. In order to avoid such a problem, the accessory F9.128.91 (quick coupling with check valve) may be purchased.
- DE** **BITTE BEACHTEN:** Da die serienmäßige Verbindung kein Rückschlagventil hat, muss vor dem Aushängen des Bausatzes ein Behälter zum Auffangen des im Schlauch verbliebenen Restwassers bereitgestellt werden. Dieses Problem kann umgangen werden, indem man das Zubehör F9.128.91 (Schnellkupplung mit Rückschlagventil) kauft.
- FR** **NOTE:** l'attache de série n'est pas dotée de soupape de retenue ; pour décrocher le kit, il faut donc se munir d'un récipient servant à recueillir l'eau restée à l'intérieur du flexible. Pour éviter ce problème, il est possible de commander l'accessoire F9.128.91 (attache rapide avec soupape de retenue).
- ES** **NOTA:** la conexión de serie no tiene válvula de retención, por lo tanto, si se desea desenganchar el juego, es necesario tomar un recipiente para recoger el agua que queda dentro del tubo flexible. Si no se quiere tener este problema, es posible comprar el accesorio F9.128.91 (conexión rápida con válvula de retención).



Pressione Pressure Druck presión	portata L/min Capacity L/min Kapazität L/min Capacitè L/min Capacidad L/min
	cubo medium
1 bar	16
1,5 bar	20
2 bar	24

- 1. IT** Portare il tubo di alimentazione dell'acqua nei pressi della posizione nella quale si desidera installare il cubo doccia, quindi collegare ad esso un tubo flessibile di lunghezza sufficiente a rendere agevole una futura manutenzione. Il tubo flessibile deve avere le seguenti caratteristiche tecniche:

Descrizione: (9x13) flex inox export MP ½"-F ½"Blmm. 300 Raccordi: ottone CW614 N e ottone CW 617 N.

Bussole: acciaio inox AISI 304 L.

Treccia di ricopertura: acciaio inox AISI 304 L ricopertura 87% .

Tubo interno: EPDM 80 tubel. Esercizio: pressione 10 bar.

Temperatura 90°C (max).

- GB** Bring the water hose near the place where to install cubo doccia, then connect it to a hose which is long enough to facilitate any future maintenance operation. the hose should have the following specifications:

Description: (9x13) flex inox export MP ½"-F ½"Blmm. 300.

Joints: brass CW614 N and brass CW 617 NBushes: stainless AISI 304 L.

Tubular braid: stainless AISI 304 L cover 87%.

Inner tube: EPDM 80 tubel.

Working condition: pressure 10 bar.

Temperature 90°C (max).

- DE** Die Wasser-Zuleitung muss so verlegt werden, dass der Anschluss in der Nähe der Stelle, an der der cubo doccia installiert werden soll, liegt; einen Schlauch anschließen, der lang genug ist, damit allfällige Wartungs-/Reparaturarbeiten problemlos ausgeführt werden können. Der Schlauch muss wie folgt beschaffen sein:

Beschreibung: (9x13) flex inox export MP ½"-F ½"Blmm. 300.

Anschlüsse: Messing CW614 N Messing CW 617 N.

Büchsen: Edelstahl AISI 304 L.

Rundgeflecht: Edelstahl AISI 304 L verkleidung 87%.

Innenschlauch: EPDM 80 tubel.

Arbeitsbedingungen:

Druck 10 bar.

Temperatur 90°C (max).

FR Placer le tube de l'alimentation de l'eau à proximité de la position où l'on souhaite installer le corps cubo doccia, puis brancher à ce dernier un flexible suffisamment long pour faciliter les opérations d'entretien. Le flexible doit avoir les caractéristiques techniques suivantes :

Description: (9x13) flex inox export MP ½"-F ½"Blmm. 300.

Raccords: lation CW614 N lation CW 617 N.

Bagues: inox AISI 304 L.

Tresse tubulaire: inox AISI 304 L Couverture 87%.

Tube interne: EPDM 80 tubel.

Conditions de travail: pression 10 bar.

Température 90°C (max).

ES Llevar el tubo de alimentación del agua cerca de la posición en la que se desea instar el Cubo doccia, luego conectar al mismo un tubo flexible de longitud suficiente para facilitar el futuro mantenimiento. El tubo flexible debe tener las siguientes características técnicas:

Descripción: (9x13) flex inox export MP ½"-F ½"Blmm. 300.

Casquillos: latòn CW614 N latòn CW 617 N.

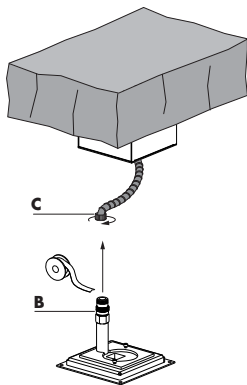
Rodamientos: inox AISI 304 L.

Trenzado tubular: inox AISI 304 L recubrir 87%.

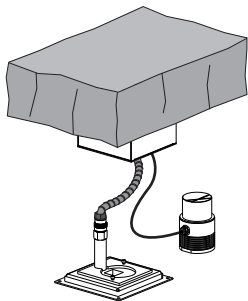
Tubo interior: EPDM 80 tubel.

Condicion de obra: presión 10 bar.

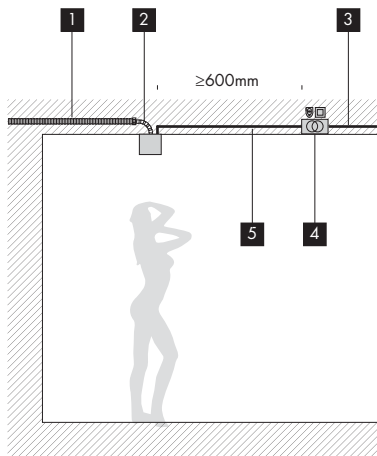
Temperatura 90°C (max)



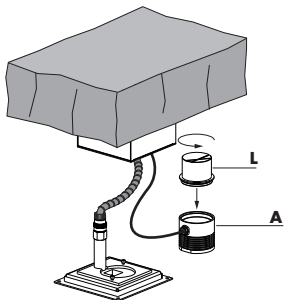
- 2. IT** Ricoprire di teflon il filetto dell'innesto femmina (B), quindi avvitare la ghiera (C) del tubo flessibile su di esso.
- GB** Coat the thread of the female coupling (B) with teflon and screw up the ring nut (C) of the water hose onto it.
- DE** Das Gewinde der Innengewindeverbindung (B) mit Teflon bedecken und die Nutmutter (B) des Schlauches anschrauben.
- FR** Recouvrir avec du téflon le filet du raccord femelle (B) et visser l'embout (C) du flexible dessus.
- ES** Cubrir con teflón la rosca de la conexión hembra (B), luego enroscar la tuerca (C) del tubo flexible en la conexión misma.



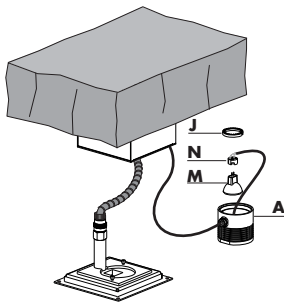
- 3. IT** Eseguire il collegamento elettrico con una giunzione adatta al luogo di installazione. La connessione elettrica deve essere effettuata all'interno di una scatola di derivazione stagna di tipo commerciale.
ATTENZIONE: L'apparecchio deve essere alimentato con una tensione di 12V. Utilizzare un trasformatore di sicurezza protetto al cortocircuito, doppio isolamento classe II.
- GB** Connect the power cables with a connection which is suitable to the installation site.
ATTENTION: the connection should be carried out at a distance which is not less than 600mm from the shower enclosure. The device must be fed with a voltage of 12V. use a safety transformer protected against short circuit, double insulation, class II.
- DE** Mit Hilfe einer für den Installationsort geeigneten Verbindung den Elektroanschluss durchführen.
ACHTUNG: Der Anschluss muss mindestens 600 mm von der Duschbox entfernt ausgeführt werden. Das Gerät muss mit einer Spannung von 12V versorgt werden. Einen Schutztransformator (mit Schutz gegen Kurzschluss, doppelt isoliert, Schutzklasse II) benutzen.
- FR** Effectuer le branchement électrique avec un raccord approprié au lieu d'installation.
ATTENTION: effectuer le branchement à une distance d'au moins 600 mm de la cabine douche. L'appareil doit être alimenté avec une tension de 12V. Utiliser un transformateur de sécurité protégé contre le court-circuit, à isolation double classe II.
- ES** Realizar la conexión eléctrica utilizando un acoplamiento adecuado en función del lugar de instalación.
ATENCIÓN: la conexión tiene que realizarse a una distancia no inferior a 600 mm de la cabina ducha. El aparato tiene que alimentarse con un voltaje de 12V. Utilizar un transformador de seguridad protegido de los cortocircuitos, doble aislamiento clase II.



- 1** alimentazione acqua
water supply
wasserversorgung
alimentation eau
suministro agua
- 2** tubo flessibile
hose
flexibler schlauch
flexible
tubo flexible
- 3** 240V
- 4** trasformatore
transformer
transformator
transformateur
Transformador
- 5** 12V



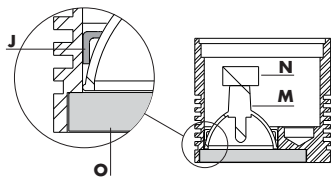
- 4. IT** Svitare il fondello (L) dal faretto (A).
GB Unscrew the base (L) from the spotlight (A).
DE Das untere Kontaktplättchen (L) vom Spot (A) abschrauben.
FR Dévisser le fond (L) du spot (A).
ES Desenroscar el fondo (L) del foco (A).

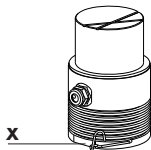
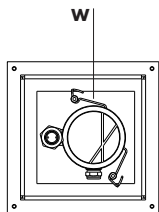
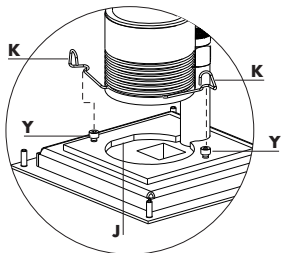
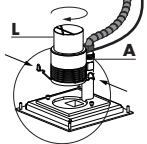
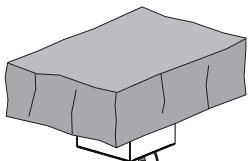


- 5. IT** Rimuovere la molla dentellata (J) dal faretto (A), quindi inserire la lampadina (M) [di caratteristiche adeguate, vedi marcatura sull'apparecchio] all'interno di esso, posizionandola in battuta con il vetro (O) e bloccarla con la molla dentellata (J). Applicare alla lampadina (M) il portalampada (N).

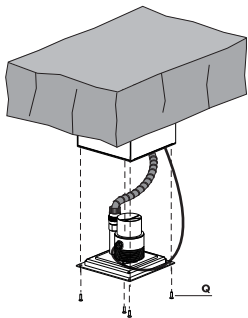
- GB** Remove the toothed spring (J) from the spotlight (A), then fit the lamp (M) of suitable specifications [see markings on device] inside, by positioning it into place with the glass (O), to eventually lock it with the toothed spring (J). Apply the lamp holder (N) to the lamp (M).
DE Die Zahnfeder (J) vom Spot (A) nehmen, die Lampe (M) [von geeignetem Typ, siehe Markierung auf dem Gerät] so einsetzen, dass sie am Glas (O) liegt und mit der Zahnfeder (J) befestigen. Die Lampenfassung (N) auf die Lampe (M) setzen.
FR Enlever le ressort moleté (J) du spot (A), introduire l'ampoule (M) [aux caractéristiques appropriées, voir marquage sur l'appareil] à l'intérieur de ce dernier, en la positionnant contre la butée du verre (O), puis bloquer avec le ressort moleté (J). Appliquer la douille (N) sur l'ampoule (M).

- ES** Quitar el resorte dentado (J) del foco (A), luego introducir la bombilla (M) [con características adecuadas, véase marca en el aparato] en el mismo, colocándola a tope contra el cristal (O) y bloquearla con el resorte dentado (J). Aplicar a la bombilla (M) el portalámparas (N).

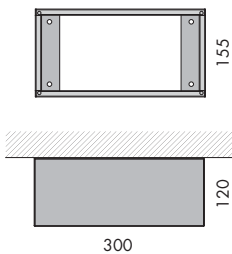




- 6. IT** Riavvitare il fondello (L) sul faretto (A) e riagganciarlo al kit attraverso la molla (W); premere i lembi (K) fino a far incastrare le viti (Y) nella sede della molla. **ATTENZIONE:** sulla base del kit è presente una fresatura (X) che deve essere messa in corrispondenza con la fresatura (J) della piastra di fissaggio.
- GB** Screw up the base (L) on the spotlight (A) and re-fasten it to the kit by means of the spring (W); press on the edges (K) until fitting the screws (Y) into the spring's seat. **ATTENTION:** the kit's base features a cut (X) which should tally with the cut (J) of the fastening plate.
- DE** Das Plättchen (L) wieder auf den Spot (A) schrauben und mit der Feder (W) am Bau-satz befestigen; Die Kanten (K) drücken, bis die Schrauben (Y) am Sitz der Feder einrasten. **ACHTUNG:** Am Fuß des Kits befindet sich eine Einfräsung (X), die mit der Einfräsung (J) auf der Befestigungsplatte in Übereinstimmung zu bringen ist.
- FR** Revisser le fond (L) sur le spot (A) et raccro-cher au kit avec le ressort (W); appuyer sur les bords (K) jusqu'à encastrer les vis (Y) dans le logement du ressort. **ATTENTION :** sur la base du kit il y a une coupe (X) qui doit se trouver au niveau de la coupe (J) de la plaque de fixation.
- ES** Volver a enroscar el fondo (L) sobre el foco (A) y volverlo a enganchar al juego mediante el resorte (W); presionar las solapas (K) hasta que los tornillos (Y) se encajen en el alojamiento del resorte. **ATENCIÓN:** en la base del juego está una parte fresada (X) que tiene que colocarse en corres-pondencia de la parte fresada (J) de la placa de fijación.



- 7. IT** Fissare il kit alla cassaforma attraverso le viti (Q) fornite.
- GB** Fasten the kit to the wallbox by means of the screws (Q) supplied.
- DE** Das Kit mit Hilfe der gelieferten Schrauben (Q) an der Schalung befestigen.
- FR** Fixer le kit à la boîte avec les vis fournies (Q).
- ES** Fijar el juego al encofrado mediante los tornillos (Q) suministrados.

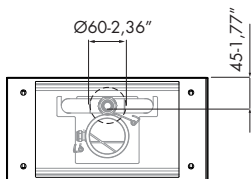


cubo doccia large

corpo plafone large



F6.128.02 inox lucido
polished stainless steel
polierter Edelstahl
inox brillant
inoxidable brillante



Ø60/2.36"

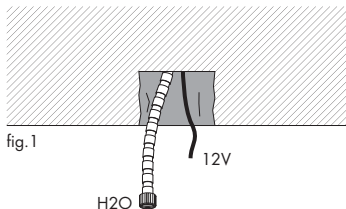


fig.1

Ø60/2.36"

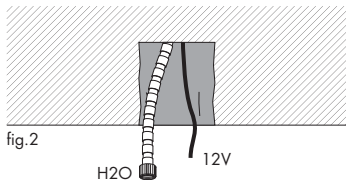
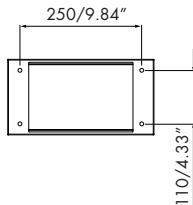
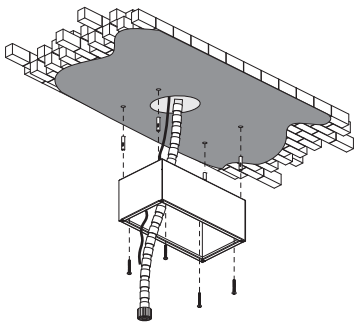
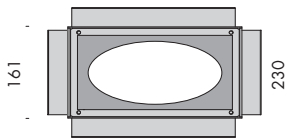


fig.2

- 1. IT** creare un foro nel soffitto Ø60mm e profondo 100mm (fig.1) nel caso si utilizzi l'innesto rapido standard e 150mm (fig.2) nel caso si utilizzi l'innesto rapido con valvola di sicurezza (**accessorio F9.128.91**). far uscire da esso il cavo di alimentazione 12V e il tubo (**rigorosamente flessibile**) dell'acqua.
- GB** Make a hole in the ceiling with a diameter of 60mm and 100mm (fig.1) deep if the standard quick coupling is used, and 150mm (fig.2) deep if the quick coupling with safety valve (**accessory F9.128.91**) is used. Have the 12V power cables and the water hose (**strictly flexible**) come out of it.
- DE** In die Decke ein Loch mit 60 mm Durchmesser und 100mm (Abb. 1) Tiefe bohren, wenn man die Standard-Schnellkupplung benutzt, 150mm (Abb. 2) tief, wenn man die Schnellkupplung mit Sicherheitsventil (**Zubehör F9.128.91**) verwendet und aus diesem das 12V-Stromkabel und den Wasserschlauch (**muss unbedingt flexibel sein**) austreten lassen.
- FR** pratiquer un trou dans le plafond Ø 60 mm et d'une profondeur de 100mm (fig.1) si l'on utilise l'attache rapide standard et de 150mm (fig.2) si l'on utilise l'attache rapide avec clapet de sûreté (**accessoire F9.128.91**). faire sortir le câble d'alimentation 12V et le tuyau (**flexible**) de l'eau.
- ES** Realizar un orificio en el techo con diámetro 60mm y profundo 100mm (fig.1) si se utiliza la conexión rápida estándar, y profundo 150mm (fig.1) si se utiliza la conexión rápida con válvula de seguridad (**accessorio F9.128.91**). Hacer salir del orificio el cable de alimentación 12V y el tubo (**rigorosamente flexible**) del agua.



- 2. IT** fissare con viti e tasselli adeguati il corpo plafone a soffitto facendo passare i cavi di alimentazione 12V e il tubo dell'acqua attraverso esso.
- GB** fasten the body of the lamp with suitable anchors and screws in the position required, by passing the power cables 12V and the water hose through it.
- DE** den Körper mit geeigneten Schrauben und Dübeln an der gewünschten Stelle befestigen, dabei die Stromkabel 12V und den Wasserschlauch durch denselben führen.
- FR** fixer à l'aide de vis et chevilles appropriés le corps dans la position souhaitée en faisant passer les câbles d'alimentation 12V et le tube de l'eau à travers le corps.
- ES** fijar con tornillos y tacos adecuados el cuerpo en la posición deseada, haciendo pasar los cables de alimentación 12V y el tubo del agua a través del cuerpo mismo.



374



306

cassaforma large



F6.128.03 corpo a scomparsa totale cartongesso
plasterboard trimless recessed housing
Einbaugehäuse Gipskarton
placoplâtre coffrage escamotable
encofrado totalmente oculto cartón yeso

IT AVVERTENZE:

- l'apparecchio non deve essere ricoperto da materiale isolante o similare.
- destinazione d'uso; interno e esterno
- Altezza minima di installazione (in conformità alla norma IEC60364) in funzione al grado di protezione dell'apparecchi di illuminazione IP65, deve essere non inferiore a 2,3 mt.

GB WARNING:

- the light fixture should not be covered with insulating material or similar.
- usage; indoor and outdoor
- Minimum installation height (in compliance with the IEC60364 regulation) which must be not lower than 2.3 m, as per the product's IP65 protection grade

DE HINWEISE:

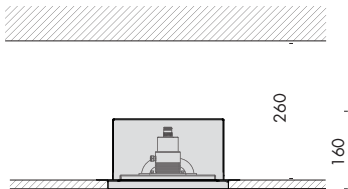
- Das Gerät darf nicht durch isolierendes oder anderes Material verdeckt sein.
- Zweckbestimmung; innen und außen
- Geringste Installationshöhe (gem. Norm IEC60364) gem. Beleuchtungskörper-Schutzklasse IP65 2,3 m.

FR AVERTISSEMENTS:

- l'appareil ne doit pas être recouvert d'un matériau isolant ou analogue.
- destination d'emploi ; interne et externe
- hauteur minimum d'installation (conformément à la norme IEC60364) qui en fonction du degré de protection de l'appareil d'éclairage IP65, ne doit pas être inférieure à 2,3 m

ES ADVERTENCIA:

- El aparato no tiene que cubrirse con material aislante o parecido.
- Destino de uso: interior y exterior
- Altura mínima de instalación (de acuerdo con la norma IEC60364) que, en función del grado de protección del aparato de iluminación IP65, tiene que no ser inferior a 2,3 metros.



IT installazione a cartongesso

GB plasterboard installation

DE Installation mit Gipskarton

FR installation sur placoplâtre

ES instalación sobre cartón yeso

IT ATTENZIONE:

se viene utilizzato l'innesto rapido standard per collegare l'impianto idraulico al cubo doccia occorrono 260mm di aria libera al di sopra del controsoffitto.

GB ATTENTION:

if a standard quick coupling is used to connect the water system to cubo doccia, 260 mm of free space is needed above the false ceiling.

DE ACHTUNG:

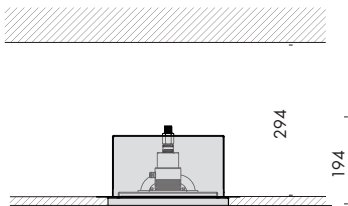
Wird zum Anschließen des Wassers an den Cubo Doccia die Standard-Schnellkupplung verwendet, muss über der Hängedecke 260 mm frei bleiben.

FR ATTENTION:

si l'on utilise l'attache rapide standard pour brancher l'installation de l'eau au cubo doccia, prévoir 260 mm d'air libre au-dessus du faux plafond.

ES ATENCIÓN:

si se utiliza la conexión rápida estándar para conectar la instalación hidráulica al cubo ducha, es necesario dejar 260mm de aire libre por encima del contratecho.



IT ATTENZIONE:

se viene utilizzato l'innesto rapido con valvola di ritegno (**accessorio F9.128.91**) occorrono 294mm di aria libera al di sopra del controsoffitto.

GB ATTENTION:

If a quick coupling with check valve is used (**accessory F9.128.91**), 294 mm of free space is needed above the false ceiling.

DE ACHTUNG:

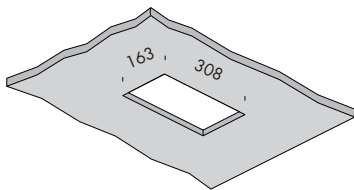
Wird die Schnellkupplung mit Rückschlagventil (**Zubehör F9.128.91**) verwendet, muss über der Hängedecke 294 mm frei bleiben.

FR ATTENTION:

si l'on utilise l'attache rapide standard avec clapet de retenue (**accessoire F9.128.91**), prévoir 294 mm d'air libre au-dessus du faux plafond.

ES ATENCIÓN:

Si se utiliza la conexión rápida con válvula de retención (**accessorio F9.128.91**), es necesario dejar 294mm de aire libre por encima del contratecho.



- IT** Praticare un foro nel cartongesso di 308x163mm.
GB Make a 308x163mm hole in the plasterboard.
DE Eine Öffnung der Größe 308x163mm im Gipskarton herstellen.
FR Pratiquer un trou dans le placoplâtre de 308x163mm.
ES Realizar un orificio en el cartón yeso de 308x163mm.

- IT ATTENZIONE:** il corpo a scomparsa totale va montato assieme al cartongesso.
- GB ATTENTION:** the fully-integrated body should be fitted together with the plasterboard.
- DE ACHTUNG:** Der vollständig eingelassene Körper ist gleichzeitig mit dem Gipskarton zu montieren.
- FR ATTENTION:** le corps rentrant doit être monté avec le placoplâtre.
- ES ATENCIÓN:** el cuerpo totalmente escamoteable debe montarse junto con el cartón yeso.

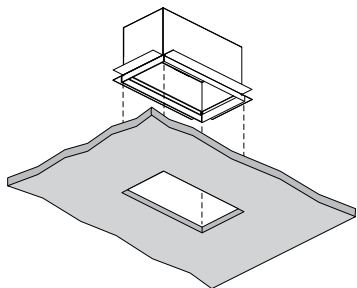
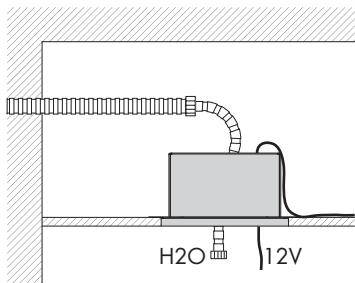


fig. 1

- 2. IT** Inserire la cassaforma sul foro eseguito e fissarla con viti autofilettanti.
N.B. La cornice inferiore della cassaforma dovrà rispettare esattamente il filo del cartongesso. Se si utilizza un cartongesso troppo sottile, spessorare adeguatamente in modo da ottenere la coincidenza tra cartongesso e cassaforma. (vedi fig. 1)
- GB** Introduce the wallbox into the previously made hole and fix it with self-tapping screws.
N.B. The lower frame of the wallbox should be kept perfectly flush with the plasterboard. If a too thin plasterboard is used, adequately increase its thickness until the plasterboard tallies with the wallbox (see fig. 1).
- DE** Die Schalung auf das ausgeführte Loch setzen und mit selbstschneidenden Schrauben befestigen.
NB. Der untere Rahmen der Schalung muss genau mit dem Gipskarton abschließen. Wird zu dünner Gipskarton benutzt, muss entsprechend unterlegt werden, damit Gipskarton und Schalung übereinstimmen (siehe Abb. 1).
- FR** Introduire la boîte dans le trou et la fixer à l'aide de vis autofileteuses.
N.B. Le cadre inférieur de la boîte devra être au même niveau que le placoplâtre. Si le placoplâtre est trop mince, caler de manière à ce que le placoplâtre soit au même niveau que la boîte (voir fig.1)
- ES** Introducir el encofrado en el orificio previamente realizado y fijarlo con tornillos autorroscantes.
N.B. El marco inferior del encofrado deberá estar totalmente a ras del cartón yeso. Si se utiliza un cartón yeso demasiado delgado, aumentar el espesor de forma adecuada para conseguir que el cartón yeso y el encofrado coincidan (véase Fig. 1).



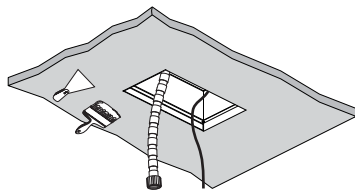
IT prima di ultimare il controsoffitto, predisporre i cavi 12V per l'alimentazione del faretto e il tubo **rigorosamente flessibile** per l'acqua

GB before finishing the false ceiling, prepare the 12V cable to power the spotlight and the **strictly flexible** hose for the water

DE Vor der Fertigstellung der Hängedecke die 12V-Kabeln für die Stromversorgung des Spots und den Wasserschlauch (**muss unbedingt flexibel sein**) verlegen.

FR avant de terminer le faux plafond, prévoir les câbles 12V pour l'alimentation du spot et le **tuyau flexible** pour l'eau

ES antes de acabar el contratecho, preparar los cables 12V para la alimentación del foco y el tubo **rigorosamente flexible** para el agua



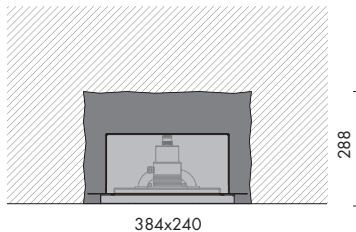
3. IT Stuccare, rasare e verniciare.
ATTENZIONE: si consiglia, in questa fase, di inserire della carta nella cassaforma per non sporcarne l'interno.

GB Plaster, shave and paint.
ATTENTION: in this stage we recommend the use of paper inside the wallbox do not dirty the inside of the wallbox.

DE Verspachteln, abschaben und streichen.
ACHTUNG: Es wird empfohlen, für diesen Arbeitsschritt die Schalung mit Papier zu füllen, Das Innere der Schalung nicht verschmutzen.

FR Stiquer, raser et peindre.
ATTENTION: durant cette phase, il est conseillé de mettre du papier à l'intérieur de la boîte pour ne pas salir l'intérieur de la boîte.

ES Enmasillar, pulir y pintar.
ATENCIÓN: se aconseja, en esta fase, colocar papel dentro del encofrado para no ensuciar la parte interna del encofrado



- IT** installazione laterizio
GB brick installation
DE Installation mit Ziegeln
FR installation brique
ES instalación en ladrillos

IT **ATTENZIONE:**

se viene utilizzato l'innesto rapido standard per collegare l'impianto idraulico al cubo doccia occorre eseguire una scasso nel soffitto 280mm di profondità e largo 384x240mm.

GB **ATTENTION:**

if a standard quick coupling is used to connect the water system to cubo doccia, it is necessary to make a groove in the ceiling, 280 mm deep and 384x240mm wide.

DE **ACHTUNG:**

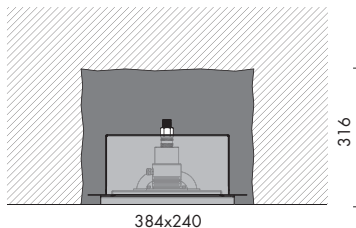
Wird zum Anschließen des Wassers an den Cubo Doccia die Standard-Schnellkupplung verwendet, muss in der Hängedecke eine 280 mm tiefe und 384x240mm große Aussparung ausgeführt werden.

FR **ATTENTION:**

si l'on utilise l'attache rapide standard pour brancher l'installation de l'eau au cubo doccia, pratiquer un trou dans le plafond de 280 mm de profondeur et de 384x240mm de largeur

ES **ATENCIÓN:**

si se utiliza la conexión rápida estándar para conectar la instalación hidráulica al cubo ducha, es necesario realizar un orificio en el techo profundo 280mm y de tamaño 384x240mm.



IT ATTENZIONE:

se viene utilizzato l'innesto rapido con valvola di ritegno (accessorio **F9.128.91**) occorre eseguire uno scasso di 316mm di profondità e largo 384x240mm.

GB ATTENTION:

If a quick coupling with check valve is used (accessory **F9.128.91**), it is necessary to make a groove 316 mm deep and 384x240mm wide.

DE ACHTUNG:

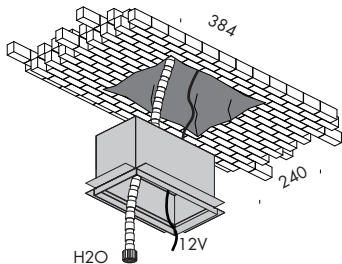
Wird die Schnellkupplung mit Rückschlagventil verwendet (Zubehör **F9.128.91**), muss eine 316 mm tiefe und 384x240mm große Aussparung in der Hängendecke geschaffen werden.

FR ATTENTION:

si l'on utilise l'attache rapide standard avec clapet de retenue (accessoire **F9.128.91**), pratiquer un trou dans le plafond de 316mm de profondeur et de 384x240mm de largeur.

ES ATENCIÓN:

Si se utiliza la conexión rápida con válvula de retención (accessorio **F9.128.91**), es necesario realizar un orificio profundo 316 mm y de tamaño 384x240mm.



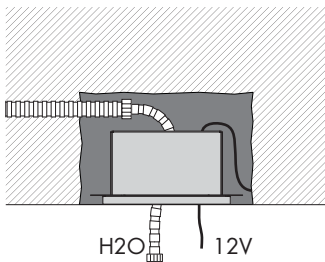
- 1. IT** Posizionare la cassaforma laterizio (A) nel foro praticato, facendo passare i cavi di alimentazione e il tubo dell'acqua (**rigorosamente flessibile**) all'interno, procedere all'ultimazione della muratura con finitura dell'intonaco a filo della cassaforma. **ATTENZIONE:** si consiglia, in questa fase, di mettere della carta dentro la cassaforma per evitare che si riempia di cemento. Non sporcare l'interno della cassaforma.

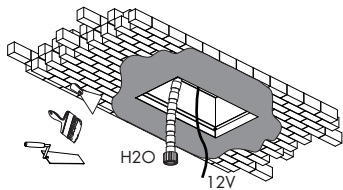
- GB** Place the brick wallbox (A) into the hole made, by passing the power cables and the water hose (**absolutely flexible**) inside, and finish the brickwork by plastering flush with the wallbox. **ATTENTION:** in this stage we recommend the use of paper inside the wallbox to avoid it filling up with cement. Do not dirty the inside of the wallbox.

- DE** Die Backsteinschalung (A) in die Öffnung einsetzen, dabei die Stromkabel und den Wasserschlauch (**muss unbedingt flexibel sein**) nach innen führen und dann die Feinbearbeitung des Verputzes abschließend mit der Schalung fertig stellen. **ACHTUNG:** Es wird empfohlen, für diesen Arbeitsschritt die Schalung mit Papier zu füllen, um das Eindringen von Zement zu vermeiden. Das Innere der Schalung nicht verschmutzen.

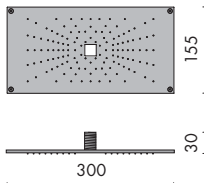
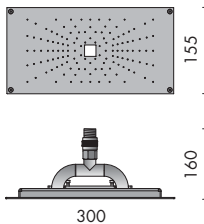
- FR** Positionner la boîte brique (A) dans le trou pratiqué, en faisant passer les câbles d'alimentation et le tube de l'eau, (**absolument flexible**), à l'intérieur, puis terminer la maçonnerie avec la finition de l'enduit au niveau de la boîte. **ATTENTION:** durant cette phase, il est conseillé de mettre du papier à l'intérieur de la boîte afin d'éviter qu'elle ne se remplisse de ciment. Ne pas salir l'intérieur de la boîte.

- ES** Colocar el encofrado de ladrillos (A) en el encaje realizado, haciendo pasar en su interior los cables de alimentación y el tubo del agua, (**rigorosamente flexible**), y terminar el trabajo revocando a ras del encofrado. **ATENCIÓN:** se aconseja, en esta fase, colocar papel dentro del encofrado para evitar que se llene de cemento. No ensuciar la parte interna del encofrado. Enmasillar, pulir y pintar.





2. **IT** Stuccare, rasare e verniciare.
GB Plaster, shave and paint.
DE Verspachteln, abschaben und streichen.
FR Stiquer, raser et peindre.
ES Enmasillar, pulir y pintar.



F6.128.04 piastra inox 316L lucido
con innesto rapido
plate polished inox 316L
with rapid fitting
polierter Edelstahl 316L
mit Rückschlagventil
inox 316L brillant
avec attache rapide
inoxidable 316L brillante
con conexión rápida

* **F6.128.04.1** piastra inox 316L lucido
con innesto rapido
plate polished inox 316L
with rapid fitting
polierter Edelstahl 316L
mit Rückschlagventil
inox 316L brillant
avec attache rapide
inoxidable 316L brillante
con conexión rápida

* con ugelli in silicone
with silicon nozzle
mit Silikon Düsen
avec picot anti calcaire
con toberas de silicona

Utilizzare solo con gli articoli:

-F6.128.12 corpo medium plafone oppure con

-F6.128.13 cassaforma medium laterizio.

Use only with:

-F6.128.12 for surface mounted installations or with

-F6.128.13 for recessed installation

raccordi inox 1/2"(inch)

stainless steel joints 1/2"(inch)

Verbindungen aus rostfreiem Stahl 1/2" (Zoll)

raccordi inox 1/2"(inch)

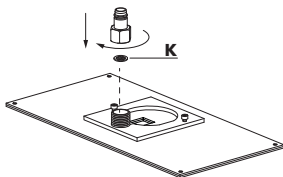
conexiones inoxidable 1/2"(pulgada)



accessorio

F9.128.91 innesto rapido con valvola di ritegno
quick coupling with check valve
Schnellkupplung mit Rückschlagventil
attache rapide avec soupape de retenue
conexión rápida con válvula de retención

- accessorio che sostituisce l'innesto rapido in dotazione non fornito di valvola di sicurezza.
- accessory replacing the quick coupling supplied not provided with any safety valve.
- Zubehör, das die mitgelieferte Schnellkupplung ohne Sicherheitsventil ersetzt.
- accessoire remplaçant l'attache rapide en dotation sans clapet de sûreté
- accessorio que reemplaza la conexión rápida suministrada, no provisto de válvula de seguridad.

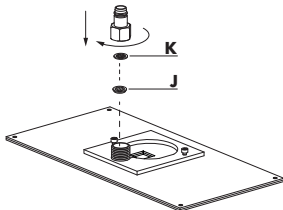


IT con la piastra cubo doccia F6.128.14.1 viene fornito il filtro meccanico (K) già montato, e il limitatore di portata (J) da utilizzare solo se necessario a seconda della pressione dell'impianto idraulico.

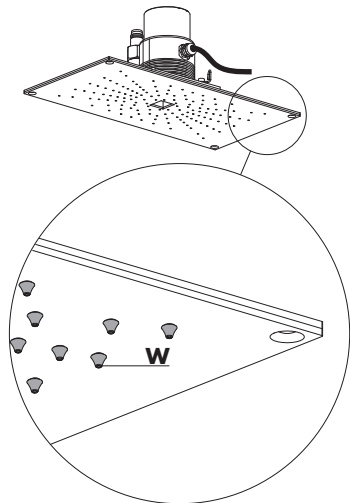
GB together with the cubo doccia plate F6.128.14.1 we provide the mechanical filter (K) – already installed – and the capacity limiter (J). the latter is to be used only if necessary, depending on the pressure of the plumbing system.

DE Mit der Platte cubo doccia F6.128.14.1 werden der bereits montierte mechanische Filter (A) und der Durchsatzbegrenzer (B) geliefert, der nur bei Bedarf je nach dem Druck der Hydraulikanlage verwendet werden darf.

FR avec la plaque cubo doccia F6.128.14.1, sont fournis le filtre mécanique (A) déjà monté et le limiteur de débit (B) à utiliser au besoin en fonction de la pression du circuit d'arrivée d'eau.



ES con la placa cubo doccia F6.128.14.1 se incluye también el filtro mecánico (A) ya montado, así como el limitador de capacidad (B) que se utilizará sólo si es necesario y según la presión del sistema hidráulico.



ES ADVERTENCIAS

para F6.128.14.1 y F6.128.04.1

en caso de períodos prolongados de inactividad, en las boquillas de silicona (W) del cubo doccia se acumulará cal, y pueden llegar a obstruirse los orificios de salida del agua. eliminar la cal frotando las boquillas con un paño suave.

para un mejor funcionamiento, se aconseja limpiar la cal acumulada en el filtro mecánico (K) y en el limitador de capacidad (J) al menos una vez al año con productos descalcificadores específicos.

IT AVVERTENZE

per F6.128.14.1 e F6.128.04.1

Wird cubo doccise cubo doccia non viene utilizzato per parecchio tempo, si accumula calcare sugli ugelli in silicone (W) e potrebbe otturare i fori di uscita dell'acqua. rimuoverlo strofinandoli con un panno morbido. per un miglior funzionamento è consigliato pulire almeno una volta all'anno il filtro meccanico (K) e il limitatore di portata (J) dall'accumulo di calcare con appositi prodotti anticalcare.

GB WARNING

for F6.128.14.1 and F6.128.04.1

Wird cubo doccia if cubo doccia is not used for a long time, limestone starts accumulating on the silicon nozzles (W) and it might block up the water exit holes. please remove the limestone by using a soft cloth. for a better functioning of the cubo doccia, we recommend to clean the mechanical filter (K) and the capacity limiter (J) at least once a year and to use the appropriate anti-scale products to prevent limestone from building up.

DE HINWEISE

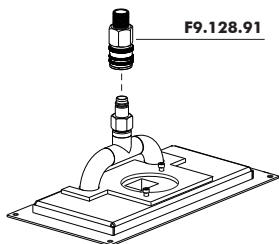
zu F6.128.14.1 und F6.128.04.1

Wird cubo doccia über lange Zeit nicht benutzt, sammelt sich Kalk auf den Düsen aus Silikon (W) an und könnte die Wasserabstrittsöffnungen verstopfen. Entfernen Sie ihn durch Abreiben mit einem weichen Tuch. Für eine bessere Funktionstüchtigkeit wird geraten, den mechanischen Filter (K) und den Durchsatzbegrenzer (J) von Kalkablagerungen mit entsprechenden Entkalkungsmitteln mindestens einmal pro Jahr zu säubern.

FR AVERTISSEMENTS

pour F6.128.14.1 et F6.128.04.1

si cubo doccia n'est pas utilisé pendant une longue durée, du calcaire s'accumule sur les gicleurs en silicone (W) qui peut obturer les trous de sortie d'eau. éliminer le calcaire en frottant à l'aide d'un chiffon doux. pour assurer un meilleur fonctionnement, il est recommandé de nettoyer au moins une fois par an le filtre mécanique (K) et le limiteur de débit (J) pour les débarrasser des dépôts de calcaire ; à cet effet, utiliser un produit anticalcaire.



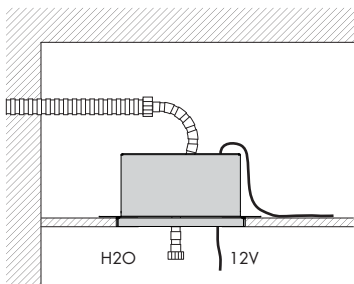
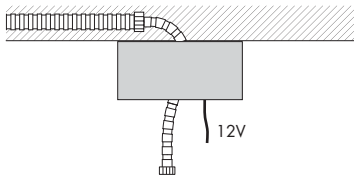
IT **NOTA:** l'innesto di serie non è provvisto di valvola di ritegno, quindi, se si desidera sganciare il kit, è necessario chiudere il rubinetto principale e munirsi di un recipiente per raccogliere l'acqua rimasta all'interno del tubo flessibile. Per non imbattersi in questo problema è possibile acquistare l'accessorio F9.128.91 (innesto rapido con valvola di ritegno)

GB **NOTE:** the coupling supplied is not provided with check valve. therefore, to unfasten the kit, a container to collect the water left inside the hose is required. In order to avoid such a problem, the accessory F9.128.91 (quick coupling with check valve) may be purchased.

DE **BITTE BEACHTEN:** Da die serienmäßige Verbindung kein Rückschlagventil hat, muss vor dem Aushängen des Bausatzes ein Behälter zum Auffangen des im Schlauch verbliebenen Restwassers bereitgestellt werden. Dieses Problem kann umgangen werden, indem man das Zubehör F9.128.91 (Schnellkupplung mit Rückschlagventil) kauft.

FR **NOTE:** l'attache de série n'est pas dotée de soupape de retenue ; pour décrocher le kit, il faut donc se munir d'un récipient servant à recueillir l'eau restée à l'intérieur du flexible. Pour éviter ce problème, il est possible de commander l'accessoire F9.128.91 (attache rapide avec soupape de retenue).

ES **NOTA:** la conexión de serie no tiene válvula de retención, por lo tanto, si se desea desenganchar el juego, es necesario tomar un recipiente para recoger el agua que queda dentro del tubo flexible. Si no se quiere tener este problema, es posible comprar el accesorio F9.128.91 (conexión rápida con válvula de retención).



Pressione Pressure Druck pression presión	portata L/min Capacity L/min Kapazität L/min Capacité L/min Capacidad L/min
	cubo large
1 bar	16
1,5 bar	20
2 bar	24

- 1. IT** Portare il tubo di alimentazione dell'acqua nei pressi della posizione nella quale si desidera installare il cubo doccia, quindi collegare ad esso un tubo flessibile di lunghezza sufficiente a rendere agevole una futura manutenzione. Il tubo flessibile deve avere le seguenti caratteristiche tecniche:
Descrizione: (9x13) flex inox export MP ½"-F ½"Blmm. 300 Raccordi: ottone CW614 N e ottone CW 617 N.
Bussole: acciaio inox AISI 304 L.
Treccia di ricopertura: acciaio inox AISI 304 L ricopertura 87% .
Tubo interno: EPDM 80 tubel.Esercizio: pressione 10 bar.
Temperatura 90°C (max).
- GB** Bring the water hose near the place where to install cubo doccia, then connect it to a hose which is long enough to facilitate any future maintenance operation. the hose should have the following specifications:
Description: (9x13) flex inox export MP ½"-F ½"Blmm. 300.
Joints: brass CW614 N and brass CW 617 N
Bushes: stainless AISI 304 L.
Tubular braid: stainless AISI 304 L cover 87%.
Inner tube: EPDM 80 tubel.
Working condition: pressure 10 bar.
Temperature 90°C (max).
- DE** Die Wasser-Zuleitung muss so verlegt werden, dass der Anschluss in der Nähe der Stelle, an der der cubo doccia installiert werden soll, liegt; einen Schlauch anschließen, der lang genug ist, damit allfällige Wartungs-/Reparaturarbeiten problemlos ausgeführt werden können. Der Schlauch muss wie folgt beschaffen sein:
Beschreibung: (9x13) flex inox export MP ½"-F ½"Blmm. 300.
Anschlüsse: Messing CW614 N Messing CW 617 N.
Büchsen: Edeltstahl AISI 304 L.
Rundgeflecht: Edeltstahl AISI 304 L verkleidung 87%.
Innenschlauch: EPDM 80 tubel.
Arbeitsbedingungen: Druck 10 bar.
Temperatur 90°C (max)

FR Placer le tube de l'alimentation de l'eau à proximité de la position où l'on souhaite installer le corps cubo doccia, puis brancher à ce dernier un flexible suffisamment long pour faciliter les opérations d'entretien. Le flexible doit avoir les caractéristiques techniques suivantes :

Description: (9x13) flex inox export MP ½"-F ½"Blmm. 300.

Raccords: lation CW614 N lation CW 617 N.

Bagues: inox AISI 304 L.

Tresse tubulaire: inox AISI 304 L Couverture 87%.

Tube interne: EPDM 80 tubel.

Conditions de travail: pression 10 bar.

Température 90°C (max).

ES Llevar el tubo de alimentación del agua cerca de la posición en la que se desea instar el Cubo doccia, luego conectar al mismo un tubo flexible de longitud suficiente para facilitar el futuro mantenimiento. El tubo flexible debe tener las siguientes características técnicas:

Descripción: (9x13) flex inox export MP ½"-F ½"Blmm. 300.

Casquillos: latòn CW614 N latòn CW 617 N.

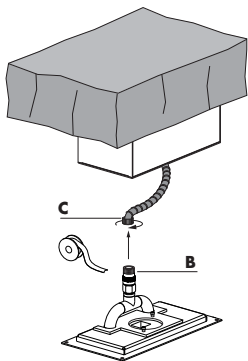
Rodamientos: inox AISI 304 L.

Trenzado tubular: inox AISI 304 L recubrir 87%.

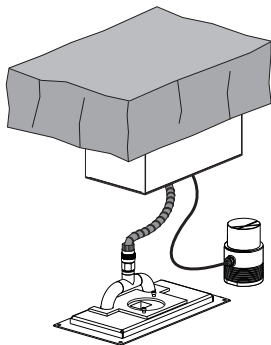
Tubo interior: EPDM 80 tubel.

Condicion de obra: presión 10 bar.

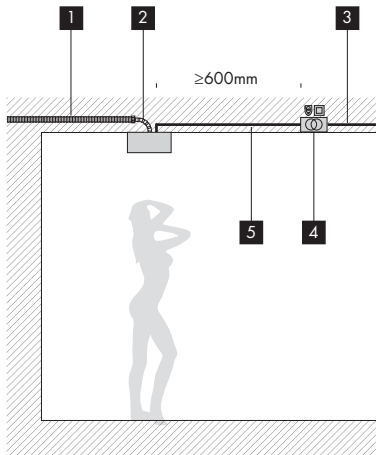
Temperatura 90°C (max)



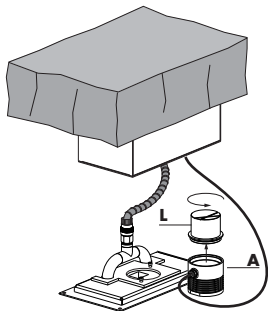
- 2. IT** Ricoprire di teflon il filetto dell'innesto femmina (B), quindi avvitare la ghiera (C) del tubo flessibile su di esso.
- GB** Coat the thread of the female coupling (B) with teflon and screw up the ring nut (C) of the water hose onto it.
- DE** Das Gewinde der Innengewindeverbindung (B) mit Teflon bedecken und die Nutmutter (B) des Schlauches anschrauben.
- FR** Recouvrir avec du téflon le filet du raccord femelle (B) et visser l'embout (C) du flexible dessus.
- ES** Cubrir con teflón la rosca de la conexión hembra (B), luego enroscar la tuerca (C) del tubo flexible en la conexión misma.



- 4. IT** Eseguire il collegamento elettrico con una giunzione adatta al luogo di installazione. La connessione elettrica deve essere effettuata all'interno di una scatola di derivazione stagna di tipo commerciale.
ATTENZIONE: L'apparecchio deve essere alimentato con una tensione di 12V. Utilizzare un trasformatore di sicurezza protetto al cortocircuito, doppio isolamento classe II.
- GB** Connect the power cables with a connection which is suitable to the installation site.
ATTENTION: the connection should be carried out at a distance which is not less than 600mm from the shower enclosure. The device must be fed with a voltage of 12V. use a safety transformer protected against short circuit, double insulation, class II.
- DE** Mit Hilfe einer für den Installationsort geeigneten Verbindung den Elektroanschluss durchführen.
ACHTUNG: Der Anschluss muss mindestens 600 mm von der Duschbox entfernt ausgeführt werden. Das Gerät muss mit einer Spannung von 12V versorgt werden. Einen Schutztransformator (mit Schutz gegen Kurzschluss, doppelt isoliert, Schutzklasse II) benutzen.
- FR** Effectuer le branchement électrique avec un raccord approprié au lieu d'installation.
ATTENTION: effectuer le branchement à une distance d'au moins 600 mm de la cabine douche. L'appareil doit être alimenté avec une tension de 12V. Utiliser un transformateur de sécurité protégé contre le court-circuit, à isolation double classe II.
- ES** Realizar la conexión eléctrica utilizando un acoplamiento adecuado en función del lugar de instalación.
ATENCIÓN: la conexión tiene que realizarse a una distancia no inferior a 600 mm de la cabina ducha. El aparato tiene que alimentarse con un voltaje de 12V. Utilizar un transformador de seguridad protegido de los cortocircuitos, doble aislamiento clase II.

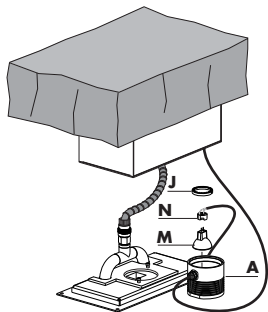


- 1** alimentazione acqua
water supply
wasserversorgung
alimentation eau
suministro agua
- 2** tubo flessibile
hose
flexibler schlauch
flexible
tubo flexible
- 3** 240V
- 4** trasformatore
transformer
transformator
transformateur
Transformador
- 5** 12V

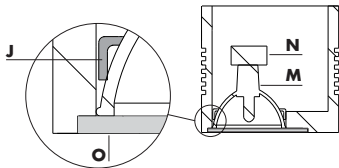


- 5. IT** Svitare il fondello (L) dal faretto (A).
GB Unscrew the base (L) from the spotlight (A).
DE Das untere Kontaktplättchen (L) vom Spot (A) abschrauben.
FR Dévisser le fond (L) du spot (A).
ES Desenroscar el fondo (L) del foco (A).

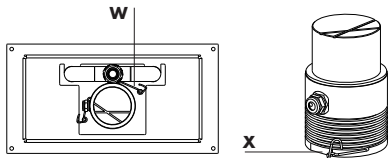
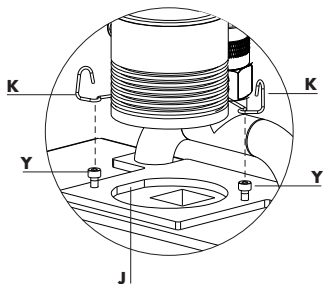
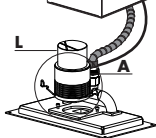
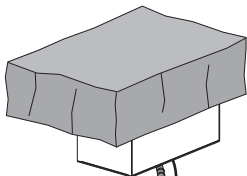
- 6. IT** Rimuovere la molla dentellata (J) dal faretto (A), quindi inserire la lampadina (M) [di caratteristiche adeguate, vedi marcatura sull'apparecchio] all'interno di esso, posizionandola in battuta con il vetro (O) e bloccarla con la molla dentellata (J). Applicare alla lampadina (M) il portalam-pada (N).



- GB** Remove the toothed spring (J) from the spotlight (A), then fit the lamp (M) of suitable specifications [see markings on device] inside, by positioning it into place with the glass (O), to eventually lock it with the toothed spring (J). Apply the lamp holder (N) to the lamp (M).
DE Die Zahnfeder (J) vom Spot (A) nehmen, die Lampe (M) [von geeignetem Typ, siehe Markierung auf dem Gerät] so einsetzen, dass sie am Glas (O) liegt und mit der Zahnfeder (J) befestigen. Die Lampenfassung (N) auf die Lampe (M) setzen.
FR Enlever le ressort moleté (J) du spot (A), introduire l'ampoule (M) [aux caractéristiques appropriées, voir marquage sur l'appareil] à l'intérieur de ce dernier, en la positionnant contre la butée du verre (O), puis bloquer avec le ressort moleté (J). Appliquer la douille (N) sur l'ampoule (M).



- ES** Quitar el resorte dentado (J) del foco (A), luego introducir la bombilla (M) [con características adecuadas, véase marca en el aparato] en el mismo, colocándola a tope contra el cristal (O) y bloquearla con el resorte dentado (J). Aplicar a la bombilla (M) el portalamparas (N).



7. IT Riavvitare il fondello (L) sul faretto (A) e riagganciarlo al kit attraverso la molla (W); premere i lembi (K) fino a far incastrare le viti (Y) nella sede della molla.
ATTENZIONE: sulla base del kit è presente una fresatura (X) che deve essere messa in corrispondenza con la fresatura (J) della piastra di fissaggio.

GB Screw up the base (L) on the spotlight (A) and re-fasten it to the kit by means of the spring (W); press on the edges (K) until fitting the screws (Y) into the spring's seat.
ATTENTION: the kit's base features a cut (X) which should tally with the cut (J) of the fastening plate.

DE Das Plättchen (L) wieder auf den Spot (A) schrauben und mit der Feder (W) am Bau-satz befestigen; Die Kanten (K) drücken, bis die Schrauben (Y) am Sitz der Feder einrasten.

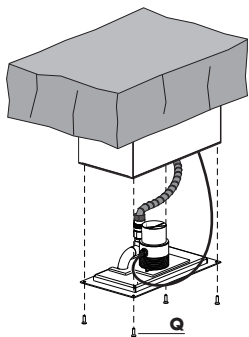
ACHTUNG: Am Fuß des Kits befindet sich eine Einfassung (X), die mit der Einfassung (J) auf der Befestigungsplatte in Übereinstimmung zu bringen ist.

FR Revisser le fond (L) sur le spot (A) et raccro-cher au kit avec le ressort (W); appuyer sur les bords (K) jusqu'à encastrer les vis (Y) dans le logement du ressort.

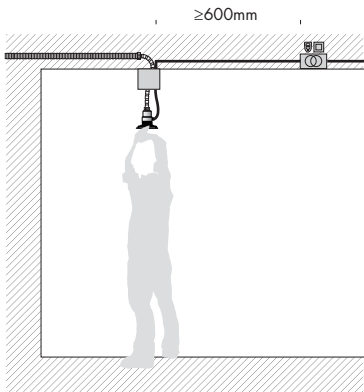
ATTENTION : sur la base du kit il y a une coupe (X) qui doit se trouver au niveau de la coupe (J) de la plaque de fixation.

ES Volver a enrosacar el fondo (L) sobre el foco (A) y volverlo a enganchar al juego median-te el resorte (W); presionar las solapas (K) hasta que los tornillos (Y) se encajen en el alojamiento del resorte.

ATENCIÓN: en la base del juego está una parte fresada (X) que tiene que colocarse en correspondencia de la parte fresada (J) de la placa de fijación.

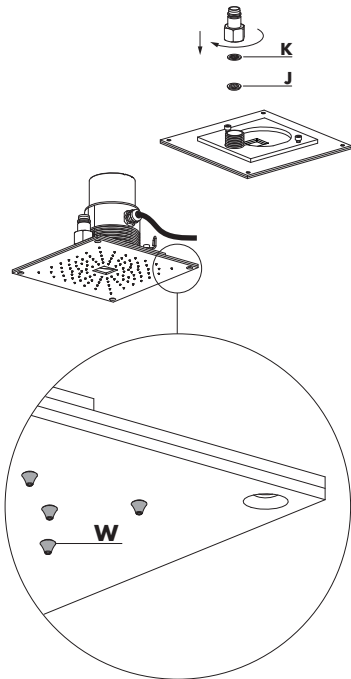


- 8. IT** Fissare il kit alla cassaforma attraverso le viti (Q) fornite.
- GB** Fasten the kit to the wallbox by means of the screws (Q) supplied.
- DE** Das Kit mit Hilfe der gelieferten Schrauben (Q) an der Schalung befestigen.
- FR** Fixer le kit à la boîte avec les vis fournies (Q).
- ES** Fijar el juego al encofrado mediante los tornillos (Q) suministrados.



- IT** manutenzione e pulizia
GB unkeep and clean up
DE wartung und reinigung
FR entretien et nettoyage
ES mantenimiento y limpieza

- IT** Per un miglior funzionamento dell'apparecchio è consigliata una pulizia annuale dei condotti del kit, evitando così un dannoso accumolo di calcare. Utilizzare un apposito prodotto anticalcare. **NOTA:** per prevenire è bene che, finito l'utilizzo dell'acqua calda, si lasci scorrere per qualche secondo quella fredda.
- GB** For a better operation of the device, a yearly cleaning of the kit's ducts is recommended, to avoid any dangerous scale deposit. Use a suitable scale remover. **NOTE:** after using hot water, let cold water flow for a few seconds as a prevention measure.
- DE** Für das einwandfreie Funktionieren des Geräts empfiehlt sich eine jährliche Reinigung der Leitungen des Kits, um schädlichen Kalkablagerungen entgegenzuwirken. Verwenden Sie dazu ein geeignetes Entkalkungsmittel. **BITTE BEACHTEN:** Aus Sicherheitsgründen sollte nach der Benutzung von heißem Wasser immer einige Sekunden lang das kalte Wasser laufen gelassen werden.
- FR** Pour un meilleur fonctionnement de l'appareil il est conseillé de nettoyer une fois par an les conduites du kit, ce qui évite l'accumulation de calcaire. Utiliser un produit anticalcaire. **NOTE:** une fois l'utilisation de l'eau chaude terminée, laisser couler l'eau froide pendant quelques secondes.
- ES** Para un funcionamiento mejor del aparato, se aconseja una limpieza anual de los conductos del juego, evitando así una acumulación dañina de caliza. Utilizar un adecuado producto antical. **NOTA:** por prevención, es mejor que una vez terminado el empleo del agua caliente se deje correr durante algunos instantes el agua fría.



ES ADVERTENCIAS

para F6.128.14.1 y F6.128.04.1

en caso de períodos prolongados de inactividad, en las boquillas de silicona (W) del cubo doccia se acumulará cal, y pueden llegar a obstruirse los orificios de salida del agua. eliminar la cal frotando las boquillas con un paño suave.

para un mejor funcionamiento, se aconseja limpiar la cal acumulada en el filtro mecánico (K) y en el limitador de capacidad (J) al menos una vez al año con productos descalcificadores específicos.

IT AVVERTENZE

per F6.128.14.1 e F6.128.04.1

Wird cubo doccia cubo doccia non viene utilizzato per parecchio tempo, si accumula calcare sugli ugelli in silicone (W) e potrebbe otturare i fori di uscita dell'acqua. rimuoverlo strofinandoli con un panno morbido. per un miglior funzionamento è consigliato pulire almeno una volta all'anno il filtro meccanico (K) e il limitatore di portata (J) dall'accumulo di calcare con appositi prodotti anticalcare.

GB WARNING

for F6.128.14.1 and F6.128.04.1

Wird cubo doccia if cubo doccia is not used for a long time, limestone starts accumulating on the silicon nozzles (W) and it might block up the water exit holes. please remove the limestone by using a soft cloth. for a better functioning of the cubo doccia, we recommend to clean the mechanical filter (K) and the capacity limiter (J) at least once a year and to use the appropriate anti-scale products to prevent limestone from building up.

DE HINWEISE

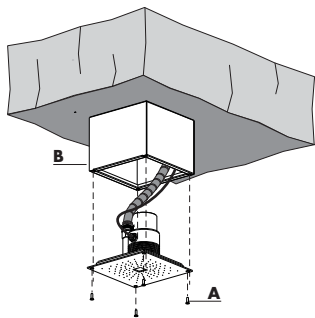
zu F6.128.14.1 und F6.128.04.1

Wird cubo doccia über lange Zeit nicht benutzt, sammelt sich Kalk auf den Düsen aus Silikon (W) an und könnte die Wasseraustrittsöffnungen verstopfen. Entfernen Sie ihn durch Abreiben mit einem weichen Tuch. Für eine bessere Funktionstüchtigkeit wird geraten, den mechanischen Filter (K) und den Durchsatzbegrenzer (J) von Kalkablagerungen mit entsprechenden Entkalkungsmitteln mindestens einmal pro Jahr zu säubern.

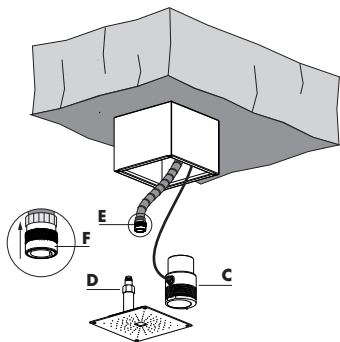
FR AVERTISSEMENTS

pour F6.128.14.1 et F6.128.04.1

si cubo doccia n'est pas utilisé pendant une longue durée, du calcaire s'accumule sur les gicleurs en silicone (W) qui peut obturer les trous de sortie d'eau. éliminer le calcaire en frottant à l'aide d'un chiffon doux. pour assurer un meilleur fonctionnement, il est recommandé de nettoyer au moins une fois par an le filtre mécanique (K) et le limiteur de débit (J) pour les débarrasser des dépôts de calcaire ; à cet effet, utiliser un produit anticalcaire.



1. **IT** Svitare le quattro viti (A) e rimuovere il kit dal corpo (B).
- GB** Loosen the four screws (A) and remove the kit from the body (B).
- DE** Die vier Schrauben (A) lösen und das Kit vom Körper (B) entfernen.
- FR** Dévisser les quatre vis (A) et ôter le kit du corps (B).
- ES** Desenroscar los cuatro tornillos (A) y extraer el juego del cuerpo (B).



2. **IT** Rimuovere il faretto (C) dal kit e disconnettere la parte inferiore (D) dell'innesto, dalla parte superiore (E), sollevando la ghiera (F). **ATTENZIONE:** la parte (E) dell'innesto di serie non è provvista di valvola di sicurezza quindi, prima di effettuare questa operazione è necessario chiudere l'acqua dal rubinetto centrale e munirsi di un recipiente per la raccolta dell'acqua rimasta all'interno del tubo flessibile.
- GB** Remove the spotlight (C) from the kit, and disconnect the lower part (D) of the coupling, from the upper one (E), by lifting up the ring nut (F). **ATTENTION:** the part (E) of the coupling is not supplied with safety valve, so don't forget to close the mains water supply valve prior to this operation, provide yourself with a container to collect the water inside the hose.

DE Die Spot (C) vom Kit entfernen und den unteren Teil (D) der Verbindung durch Anheben der Ringmutter (F) vom oberen Teil (E) trennen.

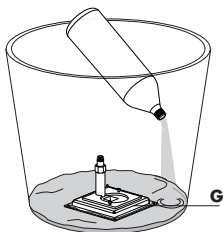
ACHTUNG: Der Teil (E) der serienmäßigen Verbindung ist nicht mit einem Sicherheitsventil ausgestattet, daher ist es notwendig, vor Durchführung das Wasser am Haupthahn abzustellen und einen Behälter zum Auffangen des im flexiblen Schlauch enthaltenen Restwassers bereitzustellen.

FR Enlever le spot (C) du kit et détacher la partie inférieure (D) du raccord de la partie supérieure (E), en soulevant l'embout (F).

ATTENTION: la partie (E) du raccord de série n'est pas équipée de valve de sécurité. Avant d'effectuer cette opération, couper l'eau du robinet central et se munir d'un récipient pour la collecte de l'eau restée à l'intérieur du flexible.

ES Quitar el foco (C) del juego y desconectar la parte inferior (D) de la conexión de la parte superior (E), levantando la tuerca (F).

ATENCIÓN: la parte (E) de la conexión de serie no está provista de válvula de seguridad; por lo tanto, antes de realizar esta operación es necesario cerrar el agua de la llave central y tomar un recipiente para recoger el agua que quede dentro del tubo flexible.



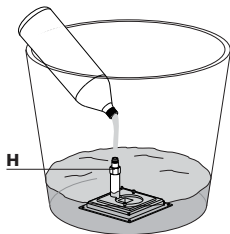
3. IT Versare in un recipiente una quantità di anticalcare sufficiente a sommergere la piastra (G) del kit.

GB Into a container pour a sufficient amount of scale remover to submerge the kit's plate (G).

DE Eine ausreichende Menge Entkalkungsmittel zum Eintauchen der Platte (G) des Kits in einen Behälter gießen.

FR Verser dans un récipient une quantité suffisante d'anticalcaire pour submerger la plaque (G) du kit.

ES Verter en un recipiente una cantidad de antical suficiente para sumergir la placa (G) del juego.



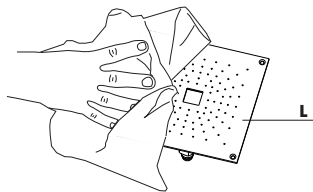
4. IT Riempire di prodotto anticalcare le tubazioni (H) del kit quindi attendere qualche ora.

GB Fill the kit's tubes (H) with scale remover, and wait for a few hours.

DE Die Leitungen (H) des Kits mit Entkalkungsmittel füllen und einige Stunden einwirken lassen.

FR Remplir de produit anticalcaire les conduites (H) du kit puis laisser agir quelques heures.

ES Llenar con producto antical los tubos (H) del juego y esperar algunas horas.



- 5. IT** Rimuovere il kit dal recipiente, vuotare le tubazioni dal liquido, sciacquare bene il tutto e asciugarlo con un panno morbido. Per pulire la piastra (L) utilizzare un panno morbido leggermente inumidito. Non usare materiali abrasivi o solventi.
- GB** Remove the kit from the container, drain the fluid within the tubes, rinse it all thoroughly and dry up with a soft cloth. To remove the plate (L), use a slightly damp cloth. Never use abrasive materials or solvents.
- DE** Das Kit aus dem Behälter nehmen, die Flüssigkeit aus den Schläuchen ablassen, alles gut ausspülen und mit einem weichen Tuch abtrocknen. Zur Reinigung der Platte (L) ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch verwenden. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden.
- FR** Enlever le kit du récipient, vider les conduites, bien rincer puis sécher avec un chiffon doux. Pour nettoyer la plaque (L) utiliser un chiffon doux légèrement mouillé. Ne pas utiliser de matériels abrasifs ou solvants.
- ES** Extraer el juego del recipiente, vaciar los tubos del líquido, enjuagar bien todo y secarlo con un trapo suave. Para limpiar la placa (L), utilizar un trapo suave ligeramente humedecido. No utilizar materiales abrasivos o disolventes.



IT smaltimento dell'apparecchio

GB equipment disposal

DE entsorgung des geräts

FR élimination de l'appareil

ES eliminación del aparato

IT A fine vita l'apparecchio di illuminazione un rifiuto che rientra nella categoria Raee (Rifiuto di Apparecchiatura Elettrica ed Elettronica), pertanto non deve essere smaltito come un rifiuto municipale misto ma deve essere smaltito correttamente per evitare danni all'ambiente, alle persone e agli animali, ed evitare lo spreco di materiali riciclabili. E' possibile consegnare il vecchio apparecchio al venditore nel momento in cui si acquista un nuovo apparecchio di illuminazione, oppure portare l'apparecchio nelle aree pubbliche di raccolta predisposte dalle amministrazioni comunali, o depositarlo negli appositi contenitori.

GB At the end of the its life cycle, the light fixture should be considered as a Weee (Waste of electrical and electronic equipment) category waste, therefore it should be disposed of not as generic municipal waste, but properly in order to avoid damages to the environment, people and animals, and to avoid any waste of recyclable materials. When ordering a new light fixture, the customer may give back his/her old one to the seller, or bring it to the public collection sites arranged by the municipal authorities, or simply put it in special collection containers.

DE Am Ende der Lebensdauer ist das Gerät als Elektro- und Elektronik-Altgerät (ElektroG) zu behandeln und darf daher nicht zum Restmüll gegeben, sondern muss korrekt entsorgt werden, um die Schädigung von Umwelt, Personen und Tieren sowie die Verschwendung recycelbarer Materialien zu vermeiden. Das ausgediente Gerät kann beim Kauf eines neuen Gerätes beim Händler abgegeben oder zu einer öffentlichen Sammelstelle gebracht bzw. in den dafür vorgesehenen Behältern deponiert werden.

FR A la fin de sa durée de vie, l'appareil d'éclairage est un déchet qui entre dans la catégorie DEEE (Déchets des Equipements Electriques et Electroniques) ; il ne doit donc pas être éliminé comme un déchet municipal mixte mais correctement pour éviter tout dommage à l'environnement, aux personnes et aux animaux, et éviter le gaspillage de matériaux recyclables. Il est possible de remettre le vieil appareil au vendeur lorsque l'on achète un nouvel appareil d'éclairage, ou de porter l'appareil dans les aires publiques de collecte prévues par les administrations communales, ou de le déposer dans les contenants prévus à cet effet.

ES Al final de su vida, el aparato de iluminación es un residuo que está incluido en la categoría Raee (Residuo de aparatos eléctricos y electrónicos), por lo tanto no tiene que eliminarse como un residuo urbano mixto, sino que tiene que eliminarse de forma correcta para evitar daños al medio ambiente, a las personas y los animales, y para evitar el derroche de materiales reciclables. Es posible entregare el aparato antiguo al vendedor en el momento en que se compre un aparato de iluminación nuevo, o bien llevar el aparato a la zona públicas de recogida preparadas por las administraciones municipales, o depositarlo en los contenedores al efecto.

- IT** indice marcature
GB marking index
DE Kennzeichenverzeichnis
FR index de marquage
ES indice de marcado



- IT** classe 3 (alimentazione effettuata con bassissima tensione di sicurezza; sono escluse tensioni superiori a 50 V- 50Hz. Messa a terra non prevista).
- GB** class 3 (very low safety supply tension; not to be used over 50V-50Hz. Earthing excluded).
- DE** Klasse 3 (Versorgung mit Niederspannung. Spannung Höher als 50v-50 Hz.sind völling ausgeschlossen. Schutzerd und nicht vorgeschriben).
- FR** class 3 (alimentation de sécurité à basse tension. ne doit en aucun cas être utilisée pour des tensions supérieures à 50V-50Hz. Mise à la terre: excluse).
- ES** Clase 3 (alimentación realizada con voltaje bajísimo de seguridad; voltajes superiores a 50V-50Hz quedan excluidos. Puesta a tierra no prevista).



- IT** Apparecchi idonei al montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili
- GB** Luminaries suitable for direct mounting on flammable surfaces
- DE** Geeignet fuer direkt Einbau auf entzuenlichen Oberflaechen
- FR** Appareil predisposé à un montage direct sur une superficie normalment inflammable
- ES** Aparatos adecuados para el montaje directo sobre superficies normalmente inflamables



- IT** Trasformatore escluso
GB Transformer not included
DE Trafo nicht mitgeliefert
FR Sans transformateur
ES Transformador excluido

IP65

- IT** Apparecchio totalmente protetto contro la polvere e i getti d'acqua.
- GB** Dust-tight and jet-proof.
- DE** Gerät staubdicht und geschützt gegen Wasserstrahl.
- FR** Appareil totalement protégé contre la poussière et les jets d'eau.
- ES** Aparato totalmente protegido contra el polvo y los chorros de agua.

- HRGS IT** lampadina ad alogeni con riflettore
dicroico autoprotetto
- GB** halogen lamp with self-protected
dichroic reflector
- DE** Halogenlampe mit selbstgeschütztem
Dichroit-Reflektor.
- FR** lampe à halogènes avec réflecteur
dichroïque autoprotégé
- ES** Lámpara halógena con reflector
dicroico de auto-protección.



- IT** Lampade impiegabili in apparecchi
senza schermo di protezione supple-
mentare
- GB** Lamps to be used in fittings without
additional protection glass
- DE** Kein zusätzlich Schtzglas notwendig
- FR** Lampes utilisables dans des appareils
sans écrans de protections
- ES** Bombillas utilizables en aparatos sin
pantalla de protección suplemen-
taria.
- CE IT** prodotto conforme alle direttive
europee
- GB** produced in compliance with EC
directives
- DE** Gebaut gemaef EG-Vorschriften
- FR** produit conforme aux Directives de la
Communauté Européenne
- ES** Producto conforme con las directivas
europeas

Viabizzuno strada principale della frazione Bizzuno in provincia di ravenna dove tra la casa del popolo e la parrocchia, al n°17, sono nato il ventuno luglio millenovecentocinquantacinque.

mn

Viabizzuno raccoglie attorno a sé esperienza, conoscenza e ricerca per poter meglio esprimere il proprio 'modo di fare luce'. il pensiero progettuale di Viabizzuno si identifica in una pagina bianca. due linee di prodotti complementari occupano questo spazio esplorandolo, dilatandolo: si incrociano forti della propria identità, due anime rappresentate dalle collezioni For m e Alvaline. inoltre sviluppa e realizza apparecchi di illuminazione speciali e su misura. è fondamentale che il progetto sia stimolante

e che l' interlocutore sia preparato a una progettazione complessa, che richiede tempo e impegno.

progettiamo la luce a 360°.

Viabizzuno is the name of the main road of the small village Bizzuno, located in the province of ravenna, where I was born on the 21st of july 1955 at n°17, between the "casa del popolo" and the local parish church.

mn

Viabizzuno channels together experience, knowledge and research to express its "way of making light" as best as possible. Viabizzuno planning concepts are exalted when posed before a blank page; two complementary product lines occupy the space by exploring it and expanding it. they entwine together without vanishing thanks to their clear-cut identity. distinct yet complementary just like the two souls represented by the two Viabizzuno collections For m and Alvaline. it designs and produces special and custom-made lighting equipment too. it is essential that the project is stimulating and that the other party is prepared for a complex design process, requiring time and commitment.

we design ligh at 360°.



**energia pulita
clean energy**



Viabizzuno srl

10 via romagnoli
40010 bentivoglio
bologna italia

t+39 0518908011
f+390518908089

www.viabizzuno.com

viabizzuno@viabizzuno.com